

VALLOX

Model

MyVallox 99 CFi

Dokumentas

D11696

Tipas

3830

3831

Galioja nuo

15.9.2025

Atnaujinta

16.12.2025

MyVALLOX
51 CFi

Vadovas



Turinys

1. Įvadas	3
1.1. Bendrosios saugos instrukcijos	3
1.1.1. Instrukcijoje naudojami saugos ženklai	3
1.2. Paskirtis	4
1.3. Įspėjimai	4
1.4. Sistemos aprašymas	5
1.5. Garantija ir atsakomybė	5
1.6. Vėdinimo įrenginio šalinimas	6
1.7. Pagrindinės dalys.....	7
2. Įrengimas.....	8
2.1. Montavimas prie sienos	9
2.2. Vėdinimo įrenginio tvirtinimas prie lubų.....	10
2.3. Kondensato išleidimas	13
3. Vėdinimo įrenginio valdymo parinktys.....	14
3.1. Vėdinimo įrenginio prijungimas prie debesijos paslaugos	14
3.2. Vėdinimo įrenginio prijungimas prie kompiuterio	15
3.3. Vėdinimo įrenginio registravimas „MyVallox Cloud“ paslaugos sistemoje.....	16
4. Techninė priežiūra	20
4.1. Filtrų keitimas	21
4.2. Šilumos atgavimo elemento valymas	22
4.3. Ventiliatorių valymas	23
4.4. Kondensatas	26
4.5. Gedimų nustatymas ir šalinimas	27
4.6. Įrenginio programinės įrangos atnaujinimas („MyVallox Control“)	28
5. Techniniai duomenys	30
5.1. Tiekiamo / ištraukiamo oro tūriai ir įėjimo galios	32
5.2. Triukšmo vertės	34

5.3. Vidinė elektros jungtis	37
5.4. Išorinė elektros jungtis.....	39
5.5. Išorinė MLV ortakio radiatoriaus valdymo elektros jungtis	41
5.6. Ortakio radiatoriaus veikimas	42
5.7. Matmenys ir ortakio išėjimai	46
6. Išskaidytas vaizdas ir atsarginių dalių sąrašas	48
7. Atitikties deklaracija	50

1. Įvadas

Dėkojame, kad pasirinkote „Vallox“ gaminį. Siekiant užtikrinti optimalų veikimą, atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš montavimą, eksploatavimą ar techninę priežiūrą.

1.1. Bendrosios saugos instrukcijos

Prieš pradėdami naudoti vėdinimo įrenginį, perskaitykite šias instrukcijas. Saugiam ir tinkamam įrenginio naudojimui užtikrinti būtina žinoti pagrindinius saugos reikalavimus bei tinkamai naudoti vėdinimo įrenginį.

Šiose instrukcijose pateikta visa informacija, būtina saugiam įrenginio naudojimui. Visi asmenys, kurie montuoja, naudoja ir prižiūri vėdinimo įrenginį, turi laikytis pateikiamų instrukcijų. Be to, turi būti laikomasi visų vietos nelaimingų atsitikimų prevencijos reikalavimų.

1.1.1. Instrukcijoje naudojami saugos ženklai

 PAVOJUS:	Nurodo pavojų, kurio neišvengę sunkiai susižalosite arba žūsite.
 ĮSPĖJIMAS:	Nurodo pavojų, kurio neišvengus galima sunkiai susižaloti arba žūti.
 DĖMESIO:	Nurodo pavojų, kurio neišvengus galima nestipriai arba vidutiniškai susižaloti.
 SVARBU:	Nurodo pavojų, kurio neišvengus gali būti sugadintas turtas arba prarasti duomenys.
 PASTABA:	Nurodoma svarbiausia informacija apie gaminį.
PATARIMAS:	Pateikiama papildoma informacija apie gaminio naudojimą ir jo privalumus.

1.2. Paskirtis

Visi „MyVallox“ vėdinimo įrenginiai sukurti užtikrinti tinkamą ir nepertraukiamą vėdinimą, kad nekeltų pavojaus žmonių sveikatai ir padėtų išlaikyti gerą pastato konstrukcijų būklę.

! SVARBU: Norint užtikrinti, kad vidaus oras nekeltų pavojaus žmonių sveikatai ir liktų optimalus pastato konstrukcijoms, vėdinimas turi vykti nenutrūkstamai. Rekomenduojama, kad esant ilgoms atostogoms vėdinimo sistema liktų įjungta. Taip bus užtikrinamas šviežias vidaus oras ir apsaugoma nuo drėgmės kondensavimosi ventiliaciniuose ortakiuose ir konstrukcijose. Taip pat sumažinama drėgmės daromos žalos rizika.

! SVARBU:

Per ilgai trunkantis viršslėgis gali sugadinti pastato konstrukcijas.

1.3. Įspėjimai

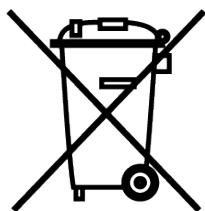
⚠ ĮSPĖJIMAS: Įrenginys nėra skirtas naudoti mažesniems kaip 8 metų vaikams arba asmenims su ribotais jutiminiais, fiziniais arba protiniais gebėjimais arba, kai žinių ir patirties trūkumas neužtikrina saugaus darbo su įrenginiu. Tokie asmenys įrenginį gali naudoti tik prižiūrimi arba vadovaujami asmens, atsakingo už jų saugą. Reikia prižiūrėti vaikus ir neleisti jiems žaisti su įrenginiu.

- Vėdinimo įrenginys yra labai sunkus.
- Vėdinimo įrenginio durelės yra sunkios.
- Vanduo niekada negali patekti į elektros sistemą.
- Režimo „Pasirinktinis“ laikmačio funkciją galima išjungti tik tada, kai išorinis židinio jungiklis turi laikmatį.
- Ventiliatoriaus nuostatas turi atlikti kvalifikuotas specialistas pagal vėdinimo planą. Jei redaguojate nuostatas, įsitikinkite, kad jos atitinka vėdinimo planą.
- Jei atliekant techninės priežiūros darbus reikia išimti šildymo rezistorių iš įrenginio, prieš ištraukdami jį iš įrenginio įsitikinkite, kad relė nėra karšta.
- Laidus prijunkite taip, kad jie neliestų rezistoriaus.

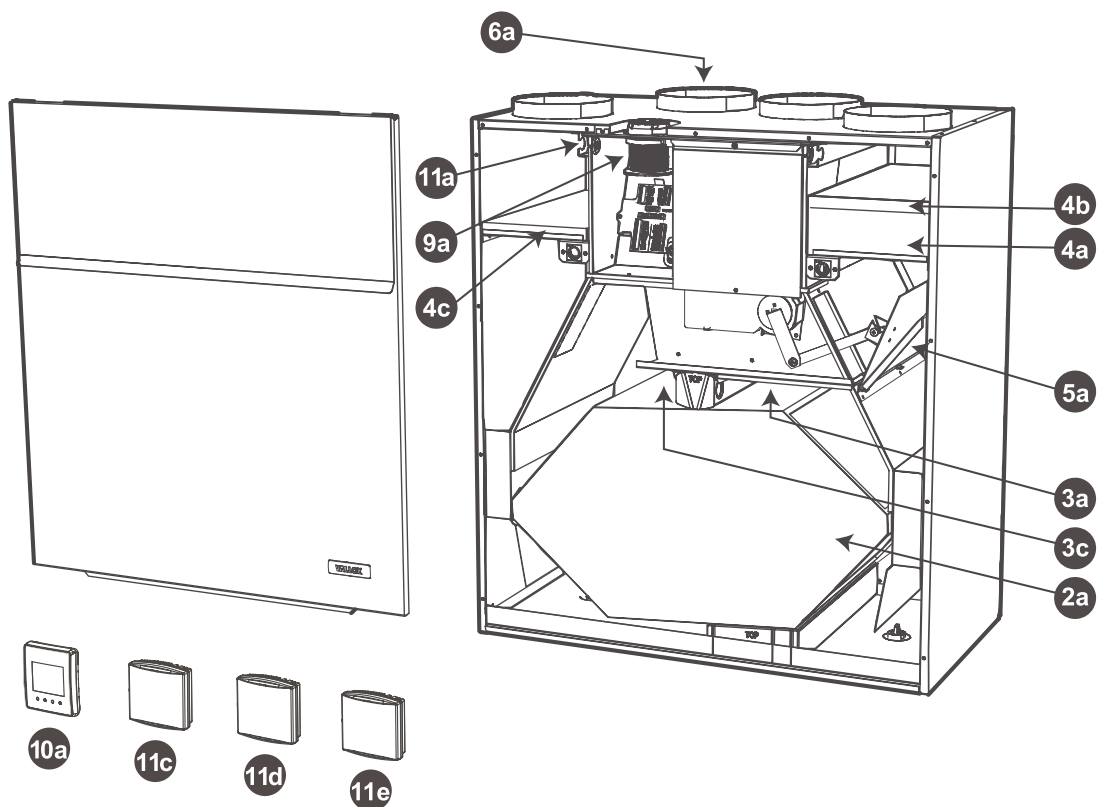
1.6. Vėdinimo įrenginio šalinimas

Elektroninių įrenginių nešalinkite kartu su buitinėmis atliekomis. Laikykitės vietinių įstatymų ir taisyklių, kaip saugiai ir ekologiškai išmesti gaminį.

Žr. „MyVallox“ vėdinimo įrenginio perdirbimo instrukcijas adresu: https://res.cloudinary.com/vallox/image/upload/v1704800151/FileStock/ValidManuals/Recycling_Instructions_Vallox_Ventilation_units.pdf.



1.7. Pagrindinės dalys



Paveikslėlyje pavaizduotas D modelis. K modelyje dalys yra išdėstytos veidrodiniu principu.

Nr.	Dalis	Nr.	Dalis
2a	Šilumos atgavimo elementas	6a	Baigiamojo šildymo rezistorius
3a	Ištraukiamo oro ventiliatorius	9a	Lubinis įdėklas elektros laidams
3c	Tiekiamo oro ventiliatorius	10a	Valdymo skydelis
4a	Smulkus tiekiamo oro filtras	11a	Vidinis anglies dioksido ir drėgnio jutiklis
4b	Pirminis tiekiamo oro filtras	11c	Anglies dioksido jutiklis (pasirinktinai)
4c	Pirminis ištraukiamo oro filtras	11d	Drėgnio jutiklis (pasirinktinai)
5a	ŠA elemento apėjimo sklendė	11e	LOJ (lakiųjų organinių junginių) jutiklis (pasirinktinai)

2. Įrengimas

Šiame skyriuje aprašomas „Vallox“ vėdinimo įrenginio montavimas.

Tik kvalifikuotas technikas gali montuoti ir reguliuoti įrenginį. Elektros instaliacijos ir prijungimo darbus turi atlikti elektrikas pagal vietines taisykles.

Patikrinkite pakuotės turinį prieš montavimą ir įsitikinkite, kad visos dalys yra geros būklės. Laikykite gaminį sausoje vietoje (patalpoje).

Patikrinkite gaminio matmenis ir svorį įrenginio techninėje specifikacijoje.

Vėdinimo įrenginys turi būti montuojamas sausoje vietoje, kur temperatūra nenukrenta žemiau +10 °C. Jei įrenginys įrengiamas be apsauginio gaubto, jis turi būti montuojamas tokioje vietoje, kur jo veikimo triukšmas netrikdytų; pavyzdžiui, sandėliavimo patalpoje, techninėje patalpoje arba už pakabinamųjų lubų.

Jei aplinkos oro santykinis drėgnis yra didelis, o lauko temperatūra labai žema, ant įrenginio paviršiaus gali susidaryti kondensatas. Renkantis baldus ir įrangą, kurie bus pastatyti šalia įrenginio, visada reikia atsižvelgti į kondensato susidarymo galimybę.

Venkite tvirtinti vėdinimo įrenginį prie tuščiaavidurės pertvaros sienos arba miegamojo sienos, arba užtikrinkite, kad triukšmas nesklistų per sieną.

! PASTABA:

Visas išorės oro ortakio į įrenginį ir išleidžiamo oro ortakio iš įrenginio ilgis turi būti izoliuotas uždaro elemento izoliacija. Uždaro elemento izoliacija yra reikalinga ortakio komponentui, kuris eina per šiltas patalpas.

! PASTABA:

Vėdinimo įrenginys turi būti įrengtas taip, kad jį būtų galima prijungti prie LAN kabelio. LAN kabelį turi būti galima prijungti prie maršruto parinktuvo.

2.1. Montavimas prie sienos

! PASTABA:

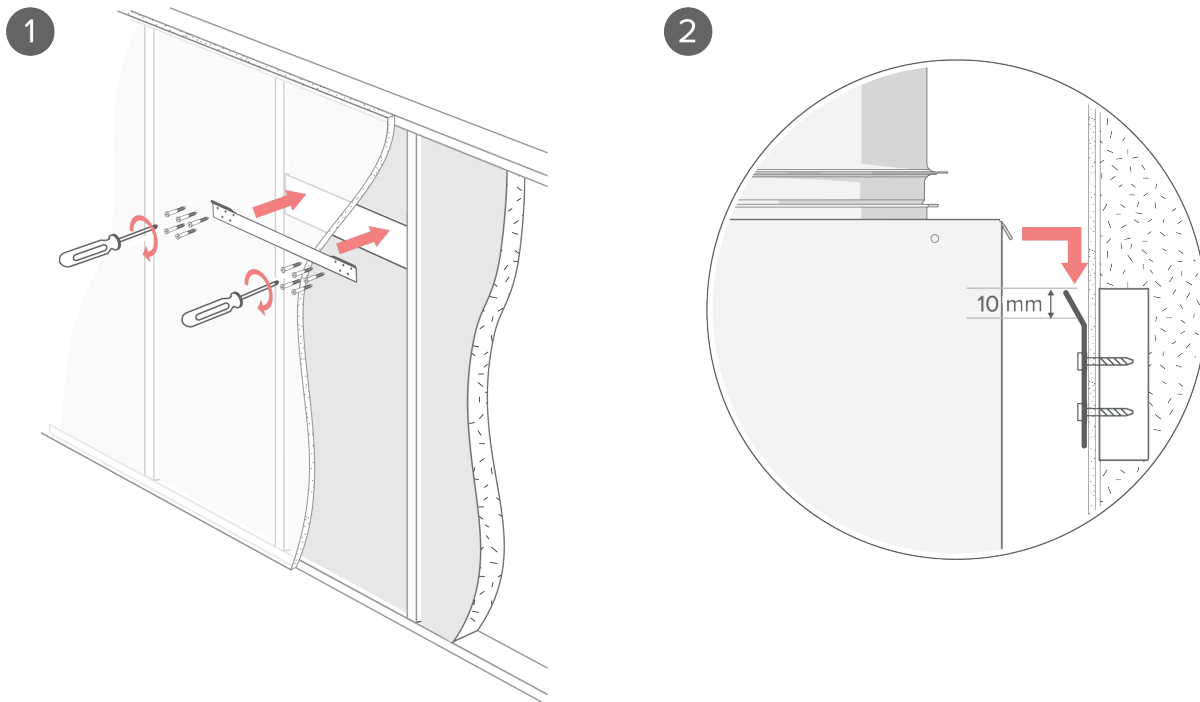
Venkite tvirtinti vėdinimo įrenginį prie tuščiavidurės pertvaros sienos arba miegamojo sienos, arba užtikrinkite, kad triukšmas nesklistų per sieną.

Minimalus atstumas tarp įrenginio viršaus ir lubų yra 30 mm. Atkreipkite dėmesį, kad montuojant su sieniniu laikikliu, įrenginys įstatomas 10 mm aukščiau nei galutinis aukštis.

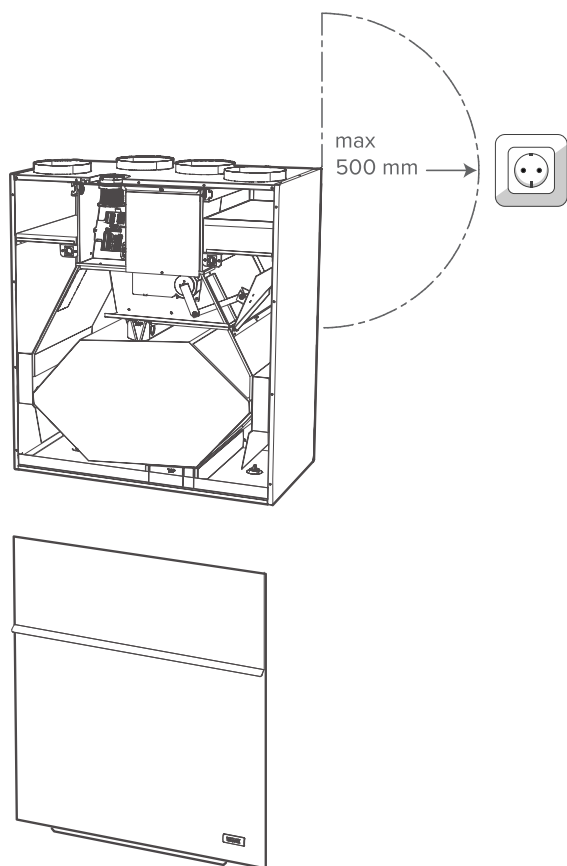
! PASTABA: Užtikrinkite, kad priešais įrenginį būtų bent 330 mm laisvos vietos, kad būtų patogu atlikti techninės priežiūros darbus.

! PASTABA: Vėdinimo įrenginį montuokite toje vietoje, kur temperatūra nenukrenta žemiau +10 °C.

Vėdinimo įrenginį prie sienos tvirtinkite naudodami sieninę montavimo plokštę, kaip parodyta toliau esančiuose paveikslėliuose. Įsitinkite, kad įrenginys po montavimo yra horizontalioje padėtyje.



! PASTABA: Lizdas turi būti ne toliau kaip 500 mm nuo įrenginio dešiniojo viršutinio krašto.



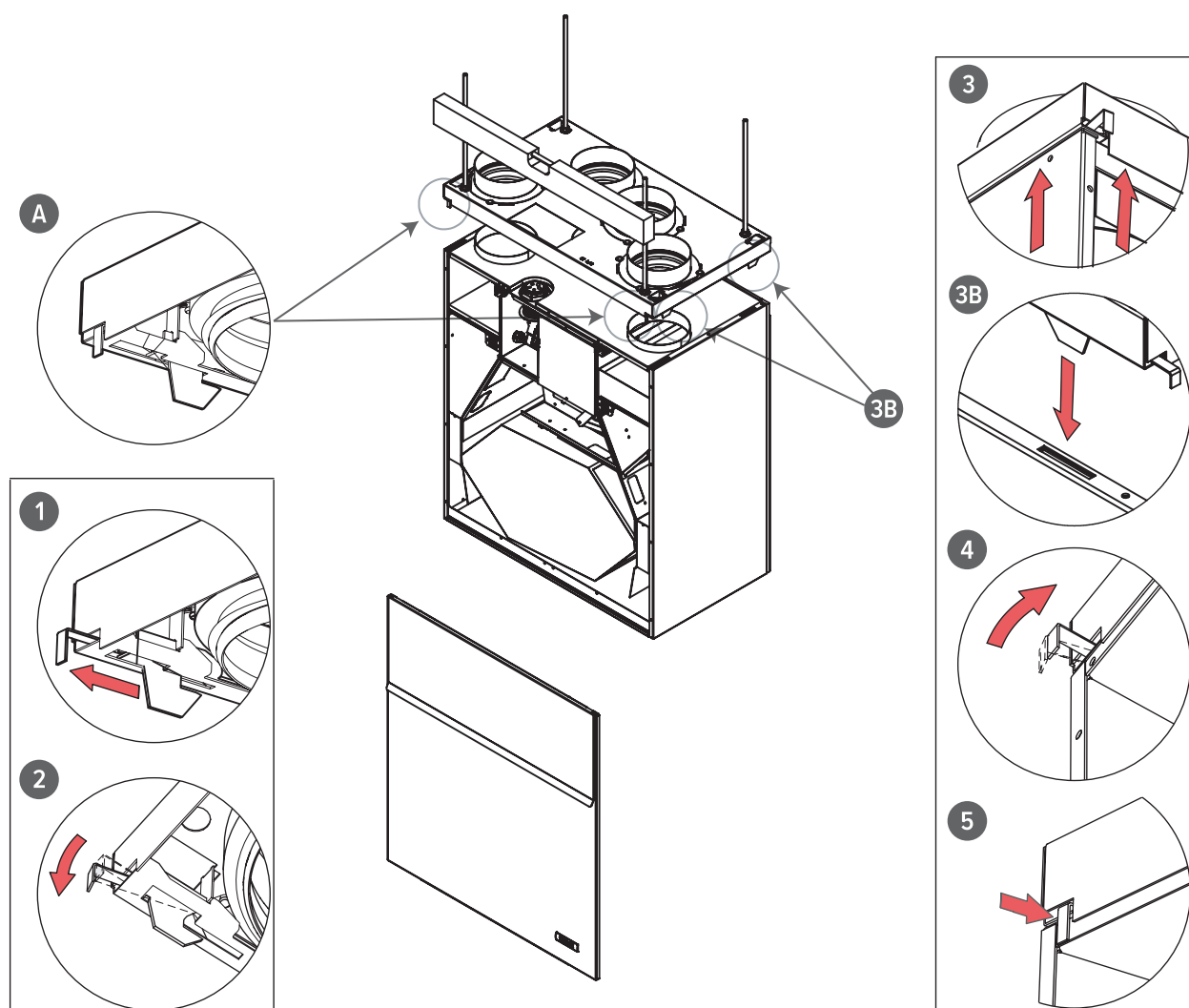
2.2. Vėdinimo įrenginio tvirtinimas prie lubų

„MyVallox 51 CFi“ vėdinimo įrenginiui galima įsigyti papildomą lubų montavimo plokštę. Lubų montavimo plokštės tvirtinimas.

- Gėgnės ar kita konstrukcija. Naudokite M8 srieginius strypus, kurie gali išlaikyti įrenginio svorį.
- Įsitikinkite, kad montavimo plokštė yra horizontalioje padėtyje, nes tai turi įtakos įrenginio padėčiai.
- Lubų montavimo plokštės baltos dengiamosios juostelės viršutinis kraštas gali būti tvirtinamas prie lubų. Lubų montavimo plokštė taip pat gali būti montuojama įleistai, tokiu atveju lubos gali būti 30 mm žemiau baltos dengiamosios juostelės viršutinio krašto.

Izoliuokite kanalus nuo kondensato, taip pat izoliuokite tarpą tarp įrenginio ir lubų montavimo plokštės.

! PASTABA: Vėdinimo įrenginį montuokite toje vietoje, kur temperatūra nenukrenta žemiau +10 °C.



1. Pritvirtinkite M8 srieginius strypus prie gegnių rėmų arba kitos rėminės konstrukcijos ir užveržkite veržles ant strypų.
2. Pakelkite ir į vietą įstatykite tvirtinimo prie lubų plokštę.
3. Užmaukite guminį amortizatorių ir poveržlę ant kiekvieno srieginio strypo.
4. Pareguliuokite veržles taip, kad lubų montavimo plokštė būtų lygi.

! PASTABA: Srieginio strypo galas turi būti ne daugiau kaip 5 mm žemiau tvirtinimo veržlės. Per daug nepriveržkite lubų montavimo plokštės prie lubų. Virš lubų montavimo plokštės turi būti veržlės, kad montuojant įrenginį plokštė nekiltų į viršų. Patikrinkite, ar stumdami strypai juda ir grįžta į pradinę padėtį, pasukdami valdymo svirtis **(A)** į atvirą padėtį, o tada atgal į uždara padėtį.

Lubų montavimo plokštės viršutinį kraštą galima montuoti prie lubų. Taip pat galima naudoti paslėptą montavimo būdą – tokiu atveju lubos gali būti 30 mm žemiau viršutinio krašto.

5. Patikrinkite, ar kondensato izoliaciniai žiedai (bent jau ištraukiamo oro ir išorės oro ortakiuose)

yra savo vietoje išleidimo angų gaubiamuosiuose žieduose po lubų montavimo plokštės.

6. Ištraukite valdymo svirtis **(A) (1 pav.)** ir pasukite jas į išorines plokštės puses, kad jos būtų užfiksuotos atviroje padėtyje **(2 pav.)**.
7. Prieš montuodami vėdinimo įrenginį prie lubų montavimo plokštės, nuimkite vėdinimo įrenginio dureles.
8. Vėdinimo įrenginį pakelkite arčiau lubų montavimo plokštės ir laidus ir jungčių bloką prijunkite per angą lubų montavimo plokštėje virš lubų.

! PASTABA: Nepamirškite lubose įrengti techninės priežiūros dureles, kad būtų galima pasiekti laidus ir jungčių bloką. Atstumas tarp techninės priežiūros durelių ir lubų montavimo plokštės turėtų būti apie 500 mm.

Priešingu atveju laidus galima nutiesti tarp lubų montavimo plokštės ir vėdinimo įrenginio galinės sienos link.

9. Pakelkite vėdinimo įrenginį prie lubų montavimo plokštės **(3 pav.)**. Jeigu reikia, montavimo kablius ant lubų montavimo plokštės **(3B)** nustatykite ties grioveliais šoninėse vėdinimo įrenginio plokštėse. Pasukite valdymo svirtis atgal į uždara padėtį **(4 pav.)**. Svirtys užfiksuos įrenginį prie lubų montavimo plokštės **(5 pav.)**. Kai valdymo svirtys yra uždaroje padėtyje ir įrenginys pritvirtintas prie lubų montavimo plokštės, svirtys turi būti viename lygyje su lubų montavimo plokštės priekiniu kraštu.
10. Jeigu reikia, įrenginį galima atjungti nuo lubų montavimo plokštės. Nuimkite įrenginio dureles, šiek tiek pakelkite įrenginį, ištraukite abi valdymo svirtis **(A) (1 pav.)** ir pasukite jas į išorines plokštės puses, kad jos būtų užfiksuotos atviroje padėtyje **(2 pav.)**.

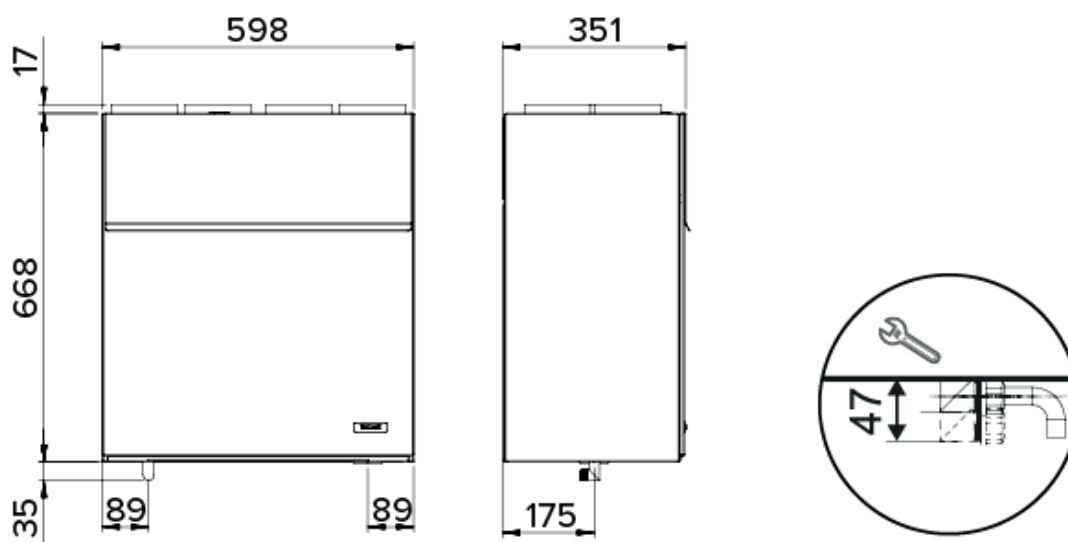
! PASTABA: Pakankamai priveržkite srieginių strypų viršutinę veržlę, kad lubų montavimo plokštė negalėtų pakilti į viršų.

2.3. Kondensato išleidimas

! PASTABA:

„MyVallox 51 CFi“ tiekiamas su „Vallox Silent Klick“ sifono komplektu. Žiūrėkite sifono montavimo instrukcijas pakuotėje arba adresu <https://www.vallox.com>. Kai naudojamas alternatyvus sifono montavimo būdas, perkeltite poveržlę ir fiksavimo dalį prie vamzdžio jungties, pritvirtintos prie sienos.

„Vallox Silent Klick“ sifonas yra sumontuotas „MyVallox 51 CFi“ įrenginio apatinėje dalyje, iš kurios kondensato vamzdis yra prijungtas, pavyzdžiui, prie kriauklės sifono arba grindų kanalizacijos. Taip pat apatinėje dalyje galite sumontuoti alkūnę, tokiu atveju „Vallox Silent Klick“ sifonas montuojamas kondensato vamzdyje, kad būtų galima atlikti jo techninę priežiūrą.



3. Vėdinimo įrenginio valdymo parinktys

„Vallox“ vėdinimo įrenginį galima valdyti šiomis priemonėmis:

- naudojantis pastate įrengtu „MyVallox“ valdymo skydeliu;
- per „MyVallox Home“ LAN jungtį ir „MyVallox Home/Cloud“ naudotojo sąsają;
- per „MyVallox Cloud“ paslaugą ir „MyVallox Home/Cloud“ naudotojo sąsają;
- naudojant nuotolinio stebėjimo sistemą arba pastato automatikos sistemą, naudojančią įtampų signalus arba „Modbus“ pranešimus.

Vėdinimo įrenginyje integruoti drėgnio ir anglies dioksido jutikliai vėdinimą reguliuoja automatiškai pagal poreikį. Vėdinimas taip pat gali būti reguliuojamas automatiškai naudojant papildomai įsigyjamus anglies dioksido, drėgnio ir LOJ (oro kokybės) jutiklius. Naudojant šiuos jutiklius, vėdinimas išlieka optimalus net tada, kai patalpose nieko nėra. Standartinė įranga ir galimi papildomi priedai skiriasi priklausomai nuo šalies.

Kiekvienas naudotojas gali naudoti savaitinį laikrodį, kad pritaikytų vėdinimą pagal savo individualų gyvenimo būdą ir tvarkaraštį.

PATARIMAS:

„MyVallox“ valdymo skydelis automatiškai persijungia į miego režimą, kai baigiasi nustatytas **Miegoj. laikas** laikas. Norėdami vėl aktyvinti „MyVallox“ valdymo skydelį, paspauskite bet kurį mygtuką.

3.1. Vėdinimo įrenginio prijungimas prie debesijos paslaugos

Vėdinimo įrenginį galite prijungti prie „MyVallox Cloud“ paslaugos. Debesijos paslaugoje galite valdyti vėdinimą nuotoliniu būdu, pavyzdžiui, išmaniuoju telefonu ar planšete. Įrenginio programinė įranga automatiškai atnaujinama per debesijos paslaugą. Kad būtų galima prisijungti prie debesijos paslaugos, vėdinimo įrenginys turi būti prijungtas prie interneto per LAN ir užregistruotas debesijos paslaugoje. Registruodami įrenginį, sukuriate „MyVallox Cloud“ paskyrą sau. Daugiau apie paslaugą skaitykite adresu <https://cloud.vallox.com>.

Norėdami užregistruoti „Vallox“ vėdinimo įrenginį su „MyVallox Cloud“ paslauga:

1. Vieną tinklo kabelio galą prijunkite prie pilkos „Vallox“ vėdinimo įrenginio jungties, o kitą – prie maršruto parinktuvo.
2. Atidarykite kompiuterio tinklo nuostatas pasirinkdami **Pradėti** → **Mano kompiuteris** → **Tinklas**. Galite matyti kompiuterio piktogramą su užrašu „Vallox“ ir skaičių serija. Dukart spustelėdami

piktogramą atverkite „MyVallox Home“ naudotojo sąsają. Atsidaro „MyVallox Home“ naudotojo sąsaja.

ARBA

Pasirinkite „MyVallox“ valdymo skydelyje **Techninės priežiūros meniu** → **Diagnostikos ekranas** → **IP adresai**. Įveskite IP adresą ir paspauskite „Įvesti“. Atveriamas „MyVallox Home“ naudotojo sąsaja.

3. Pasirinkite „Specialios funkcijos“.
4. Ši „MyVallox Cloud“ sritis atsidarys ir galėsite matyti, ar esate prisijungę prie debesijos paslaugos.
5. Pasirinkite **Prisijungti**.
6. Atveriamas „MyVallox Cloud“ debesijos paslaugos registracijos puslapis, **Vėdinimo įrenginio ID** t. y. unikalus įrenginio identifikacijos numeris bus automatiškai sugeneruotas laukelyje.
7. Įveskite šią informaciją į formą:
 - **Vėdinimo įrenginio pavadinimas** – įveskite savo pasirinktą vėdinimo įrenginio pavadinimą šiame laukelyje.
 - **Kalba** – pasirinkite pageidaujamą kalbą iš meniu.
 - **Šalis** – pasirinkite pageidaujamą šalį iš meniu.
 - **Pasirinkite naudotojo vardą** – įveskite savo pasirinktą naudotojo vardą šiame laukelyje.
 - **El. paštas** – įveskite savo pasirinktą el. pašto adresą šiame laukelyje.
 - **Slaptažodis** – įveskite savo pasirinktą slaptažodį šiame laukelyje.
 - **Įveskite slaptažodį dar kartą** – pakartotinai įveskite slaptažodį šiame laukelyje.
8. Pasirinkite **Noriu gauti su mano vėdinimo įrenginiu susijusius pranešimus** langelį, jei norite gauti su Jūsų vėdinimo įrenginiu susijusius pranešimus el. paštu.
9. Perskaitykite paslaugos naudojimo sąlygas bei nuostatas ir pasirinkite **Perskaičiau ir sutinku su „MyVallox Cloud“ debesijos paslaugos naudojimo sąlygomis ir nuostatomis.** Norėdami naudotis paslauga, turite sutikti su sąlygomis bei nuostatomis.
10. Pasirinkite **Sukurti „MyVallox Cloud“ paskyrą**. Vėdinimo įrenginys sugeneruoja unikalų identifikacinį kodą ir nusiunčia jį paslaugai. Kai kitą kartą prisijungsite prie debesijos paslaugos, paslauga prisimins įrenginį.
11. Jūsų el. pašto adresu bus nusiųstas patvirtinimo pranešimas. Spustelėkite pranešime esančią nuorodą, kad patvirtintumėte savo el. pašto adresą ir pirmą kartą prisijungtumėte prie debesijos paslaugos.
12. Kai prisijungsite, „MyVallox Cloud“ paslauga atsidarys ir pagrindinį „MyVallox Cloud“ paskyros puslapį matysite savo naršyklėje.

3.2. Vėdinimo įrenginio prijungimas prie kompiuterio

Norėdami naudoti kompiuterį kaip antrą valdiklį kartu su „MyVallox“ valdymo skydeliu, prijunkite kompiuterį tiesiogiai prie „Vallox“ vėdinimo įrenginio.

Prieš pradėdami įsitikinkite, kad turite:

- kompiuterį su naršykle, palaikančia „Web Sockets“ duomenų perdavimą. Palaikomos naršyklės:
 - „Firefox“, 31 arba naujesnė versija.
 - „Internet Explorer“, 10 arba naujesnė versija.
 - „Opera“, 25 arba naujesnė versija.
 - „Chrome“, 31 arba naujesnė versija.
 - „Safari“, 7 arba naujesnė versija.
- Interneto ryšį su „Vallox“ vėdinimo įrenginiu tinklo kabeliu (RJ-45).

Norint naudoti „Vallox“ vėdinimo įrenginį per „MyVallox Home“ naudotojo sąsają:

1. Įjunkite kompiuterį.
2. Vieną tinklo kabelio galą prijunkite prie kompiuterio eterneto prievado, o kitą galą – prie pilko eternetu prievado, esančio „Vallox“ vėdinimo įrenginyje.

! PASTABA:

Taip pat galite prijungti „Vallox“ vėdinimo įrenginį prie maršrutizatoriaus. Tokiu atveju „Vallox“ vėdinimo įrenginį galima prijungti prie „MyVallox Cloud“ paslaugos. Taip pat galite naudoti WLAN tinklą prijungdami „Vallox“ vėdinimo įrenginį prie kompiuterio.

3. Savo kompiuteryje pasirinkite: „Pradėti“ > „Mano kompiuteris“ > „Tinklas“.
4. Palaukite, kol pamatysite kompiuterio piktogramą su tekstu Vallox ir skaičių seką. Dukart spustelėkite piktogramą, kad atidarytumėte „MyVallox Home“ naudotojo sąsają naršyklėje. Vėdinimo įrenginys dabar yra prijungtas prie kompiuterio.

ARBA

Galite praleisti 3 ir 4 veiksmus ir:

- a. Pasirinkite „MyVallox“ valdymo skydelyje Techninės priežiūros meniu > Įrenginio informacija > IP adresas. „MyVallox Home“ naudotojo sąsaja atsidaro jūsų naršyklėje.
- b. Įveskite IP adresą ir paspauskite „Įvesti“.

3.3. Vėdinimo įrenginio registravimas „MyVallox Cloud“ paslaugos sistemoje

Šiame skyriuje paaiškinama, kaip užregistruoti „Vallox“ vėdinimo įrenginį „MyVallox Cloud“ paslaugos sistemoje.

Kai vėdinimo įrenginys prijungtas prie „MyVallox Cloud“ paslaugos, galite valdyti vėdinimą nuotoliniu būdu, pavyzdžiui, išmaniuoju telefonu arba planšetiniu kompiuteriu. Įrenginio programinė įranga automatiškai atnaujinama per debesijos paslaugą. Kad būtų galima prisijungti prie debesijos paslaugos,

vėdinimo įrenginys turi būti prijungtas prie interneto per LAN ir užregistruotas debesijos paslaugoje. Registruodami įrenginį, jūs sukuriate „MyVallox Cloud“ paskyrą sau.

Norėdami užregistruoti „Vallox“ vėdinimo įrenginį su „MyVallox Cloud“ paslauga:

1. Vieną tinklo kabelio galą prijunkite prie pilkos „Vallox“ vėdinimo įrenginio jungties, o kitą galą – prie maršruto parinktuvo LAN prievado (paprastai sunumeruoto 1, 2, 3, 4). LAN prievadas neturi būti sujungtas, t. y. jis turi dalytis privačiais IP adresais (adresais, kurie prasideda 10.x.x.x, 172.x.x.x arba 192.168.x.x).

PATARIMAS:

Jei vėdinimo įrenginys atmeta IP adresą ir neišmanoma prijungti įrenginio prie intraneto, eikite į maršruto parinktuvo nuostatas ir įsitikinkite, kad DHCP serveris įjungtas ir dalijasi privačiais IP adresais (adresais, kurie prasideda 10.x.x.x, 172.x.x.x arba 192.168.x.x).

2. Atidarykite kompiuterio tinklo nuostatas pasirinkdami **Pradėti** > **Mano kompiuteris** > **Tinklas**. Galite matyti kompiuterio piktogramą su tekstu „Vallox“ ir skaičių eilę.

ARBA

Pasirinkite „MyVallox Control“ valdymo skydelyje **Techninės priežiūros meniu** > **Įrenginio informacija** > **IP adresas**. Įveskite IP adresą ir paspauskite „Įvesti“.

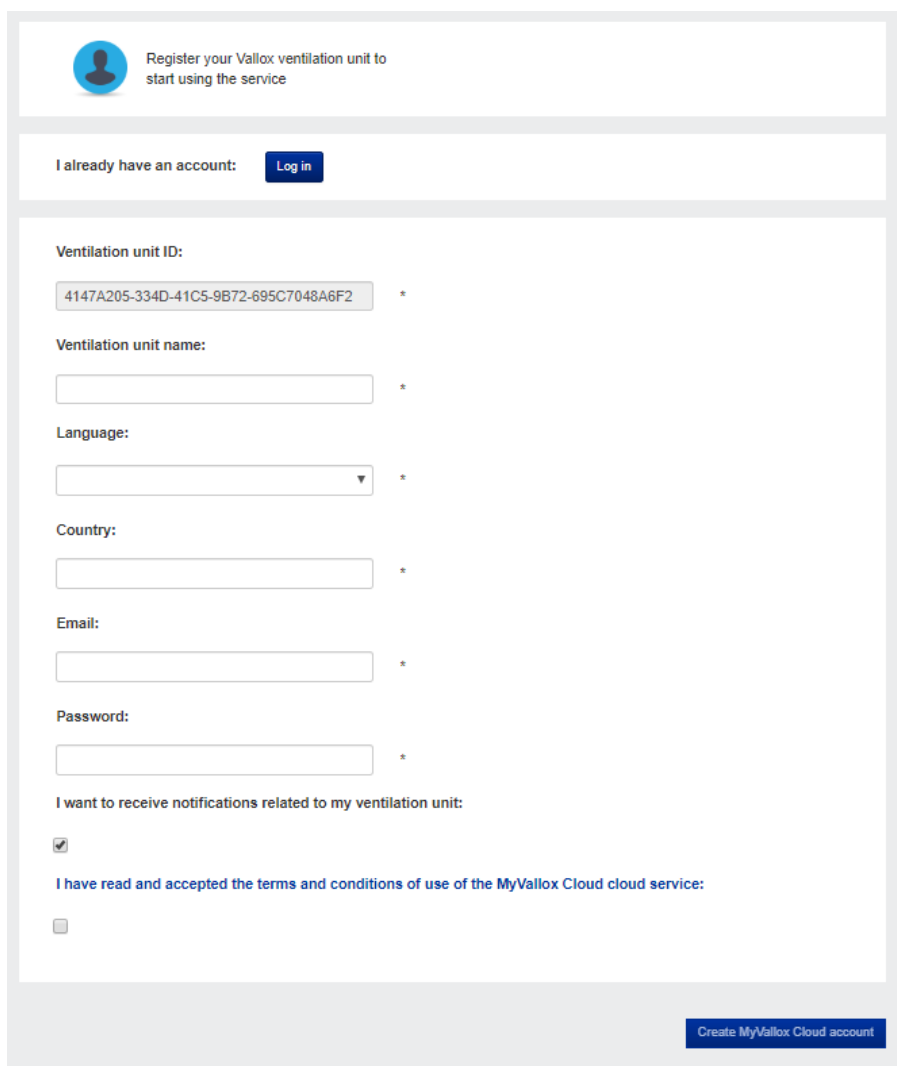
3. Atidarykite „MyVallox Home“ naudotojo sąsają dukart spustelėdami piktogramą.
4. Pasirinkite **Specialiosios funkcijos**. 
5. Skiltyje **Debesijos paslauga** galite matyti, ar esate prisijungę prie „MyVallox Cloud“ paslaugos.

Cloud service

You are not signed in into the MyVallox Cloud cloud service.

Connect

6. Pasirinkite **Prijungti**.
7. Atveriamas „MyVallox Cloud“ paslaugos registracijos puslapis. **Vėdinimo įrenginio ID**, t. y. įrenginio unikalus identifikatorius, yra automatiškai sugeneruojamas laukelyje.



Register your Vallox ventilation unit to start using the service

I already have an account: [Log in](#)

Ventilation unit ID: *

Ventilation unit name: *

Language: *

Country: *

Email: *

Password: *

I want to receive notifications related to my ventilation unit: ☒

I have read and accepted the terms and conditions of use of the MyVallox Cloud cloud service: ☐

[Create MyVallox Cloud account](#)

8. Įveskite šią informaciją į formą:

- **Vėdinimo įrenginio pavadinimas** – įveskite savo pasirinktą vėdinimo įrenginio pavadinimą šiame laukelyje.
- **Kalba** – pasirinkite pageidaujamą kalbą.
- **Šalis** – pasirinkite pageidaujamą šalį.
- **El. paštas** – įveskite savo el. pašto adresą laukelyje. El. pašto adresas yra jūsų naudotojo vardas.
- **Slaptažodis** – įveskite savo pasirinktą slaptažodį šiame laukelyje.

9. Pasirinkite **Noriu gauti su mano vėdinimo įrenginiu susijusius pranešimus** langelį, jei norite gauti su jūsų vėdinimo įrenginiu susijusius pranešimus.

10. Pasirinkite **Perskaičiau ir sutinku su „MyVallox Cloud“ debesijos paslaugos naudojimo sąlygomis ir nuostatomis.** ir perskaitykite paslaugos naudojimo sąlygas bei nuostatas. Norėdamas naudotis paslauga, naudotojas privalo sutikti su sąlygomis ir nuostatomis.

11. Pasirinkite **Sukurti „MyVallox Cloud“ paskyrą**. Vėdinimo įrenginys sugeneruoja unikalų identifikacinį kodą ir nusiunčia jį paslaugai. Kai kitą kartą prisijungsite prie debesijos paslaugos, paslauga prisimins įrenginį.

12. Jūsų el. pašto adresu bus nusiųstas patvirtinimo pranešimas. Spustelėkite pranešime esančią nuorodą, kad patvirtintumėte savo el. pašto adresą ir pirmą kartą prisijungtumėte prie

debesijos paslaugos.

13. Kai prisijungsite, „MyVallox Cloud“ paslauga bus atidaryta ir pagrindinis „MyVallox Cloud“ paskyros puslapis pasirodys jūsų naršyklėje.

My devices

[Demo Machine](#)

Last seen:

—

Device ID:

8853824E-C597-4ECC-BDC0-9C23DCC6344F



4. Techninė priežiūra

Šiame skyriuje aprašoma „Vallox“ vėdinimo įrenginio techninė priežiūra.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami atlikti vėdinimo įrenginio priežiūros darbus, visada ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo. Įrenginyje nėra apsauginio jungiklio, kuris išjungtų maitinimą, kai įrenginio durelės atidaromos.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Jei valydami įrenginio dalis naudojate vandenį, būkite atsargūs, kad vanduo nepatektų ant elektrinių dalių.

❗ SVARBU: Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų, jį turi pakeisti gamintojas, jo aptarnavimo atstovas arba kitas tokią pačią kvalifikaciją turintis asmuo.

❗ PASTABA: „Vallox“ vėdinimo įrenginiai yra dviejų modelių: kairinis (K) ir dešininis (D) modelis. Toliau pateiktuose paveikslėliuose vaizduojamas dešininis modelis. Dešiniame modelyje išorės oras į įrenginį patenka iš dešinės centro linijos pusės, kaip parodyta šiose instrukcijose. Kairiniame modelyje išorės oras į įrenginį patenka iš kairės. Atitinkamai, filtrų, ŠA elemento apėjimo sklendės ir šildymo rezistoriaus išdėstymas yra atvirkštinis.

Toliau pateiktoje lentelėje nurodyti rekomenduojami skirtingų „Vallox“ vėdinimo įrenginio dalių techninės priežiūros intervalai.

Lentelė 1. Rekomenduojami „Vallox“ vėdinimo įrenginio dalių techninės priežiūros intervalai

Dalis	1 metai				2 metai			
	Pavasaris	Vasara	Ruduo	Žiema	Pavasaris	Vasara	Ruduo	Žiema
Filtrai	x		x		x		x	
Elementas							x	
Ventiliatoriai	x		x		x		x	
Sifonas			x				x	
Bendras valymas ir vizualinė patikra			x				x	

4.1. Filtrų keitimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami atlikti vėdinimo įrenginio priežiūros darbus, visada ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo. Įrenginyje nėra apsauginio jungiklio, kuris išjungtų maitinimą, kai įrenginio durelės atidaromos.

„Vallox“ vėdinimo įrenginyje yra trys filtrai.

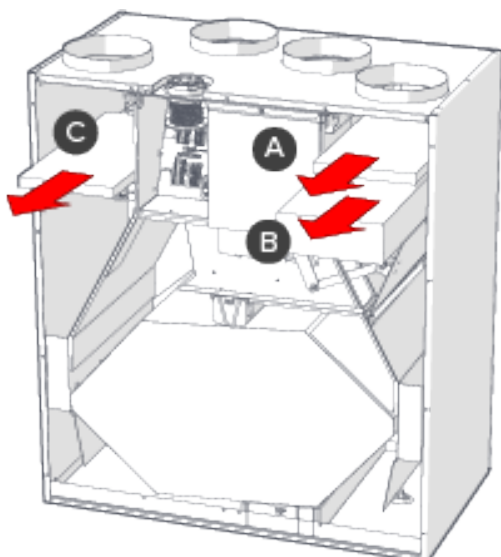
- Pirminio valymo tiekiamo oro filtras sulaiko vabzdžius, stambias žiedadulkes ir kitus pakankamai didelius pašalinius objektus, esančius išorės ore.
- Smulkus filtras filtruoja mikroskopines žiedadulkes ir dulkių daleles, esančias tiekiamame ore.
- Ištraukiamo oro pirminio valymo filtrai filtruoja ištraukiamą orą ir užtikrina šilumos atgavimo elemento švarą.

Filtro keitimo intervalas priklauso nuo aplinkos ore esančios dalelių koncentracijos. Rekomenduojama filtrus keisti kiekvieną pavasarį ir rudenį arba ne rečiau kaip kartą per metus.

⚠️ SVARBU: Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų, jį turi pakeisti gamintojas, jo aptarnavimo atstovas arba kitas tokią pačią kvalifikaciją turintis asmuo.

⚠️ PASTABA: Įrenginio priekyje techninės priežiūros tikslais reikia palikti bent 330 mm laisvos vietos.

⚠️ PASTABA: Naudojant originalius „Vallox“ filtrus vėdinimo įrenginys išliks geriausios būklės ir bus užtikrinti geriausi rezultatai. Filtrų komplektų pasirinkimas ir užsakymas: valloxsuodattimet.fi/en



Filtrų keitimas:

1. Atjunkite vėdinimo įrenginį nuo elektros maitinimo tinklo.
2. Atidarykite įrenginio dureles.

 **DĖMESIO:** Durelės yra sunkios.

3. Išimkite senus filtrus **(A, B ir C)** ir juos utilizuokite.
4. Įstatykite naujus filtrus **(A, B ir C)**.
5. Uždarykite įrenginio dureles.
6. Vėdinimo įrenginį prijunkite prie elektros maitinimo tinklo.

Filtrai dabar yra sėkmingai pakeisti.

4.2. Šilumos atgavimo elemento valymas

 **ISPĖJIMAS:** Prieš pradėdami atlikti vėdinimo įrenginio priežiūros darbus, visada ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo. Įrenginyje nėra apsauginio jungiklio, kuris išjungtų maitinimą, kai įrenginio durelės atidaromos.

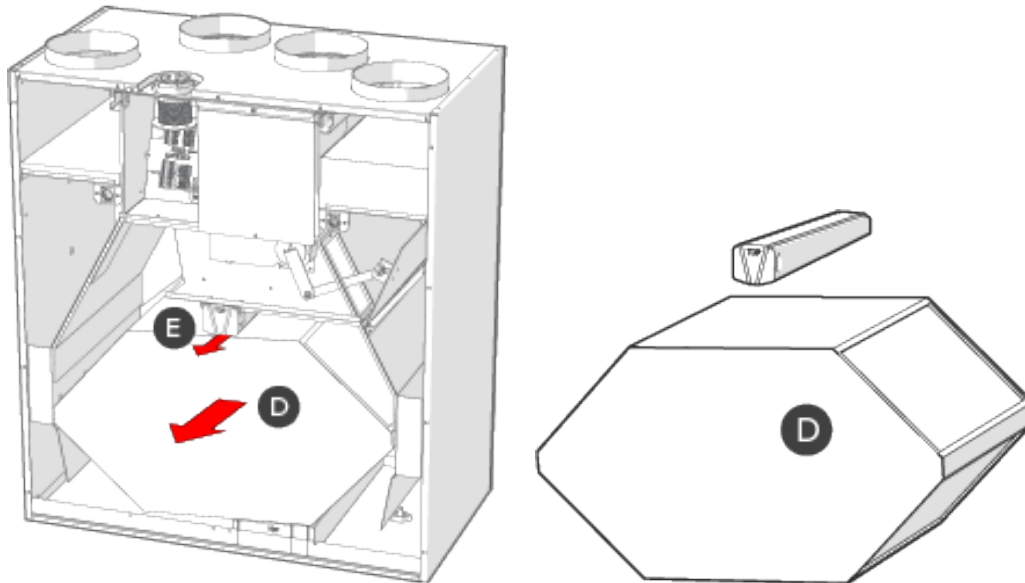
Užtikrinkite, kad šilumos atgavimo elementas būtų valomas maždaug kartą per metus arba keičiant filtrus. Valykite plaudami pagal poreikį.

Šilumos atgavimo elemento valymas:

1. Atjunkite vėdinimo įrenginį nuo elektros maitinimo tinklo.
2. Atidarykite vėdinimo įrenginio dureles, atsukdami pirštais sukamus sraigtus ir nukeldami dureles.

 **DĖMESIO:** Durelės yra sunkios.

3. Ištraukite elemento juodą viršutinę atramą (E), esančią virš elemento.



4. Pakelkite ir ištraukite elementą (D) iš įrenginio.

⚠ SVARBU: Atsargiai tvarkykite elementus! Pavyzdžiui, nekelkite elementų laikdami už sluoksnių. Elemento sluoksniai yra labai ploni ir lengvai pažeidžiami.

5. Jeigu elementas purvinas, išvalykite jį įmerkdami į šiltą vandenį, į kurį įpiltas nedidelis kiekis švelnaus valiklio.
6. Elementą praplaukite vandens srove. Nenaudokite aukšto slėgio valymo įrenginio.
7. Kai visas tarp sluoksnių esantis vanduo pašalinamas, sumontuokite vėdinimo įrenginį atvirkštine išardymui tvarka.
8. Uždarykite dureles.
9. Vėdinimo įrenginį prijunkite prie elektros maitinimo tinklo.

Šilumos atgavimo elementas yra išvalytas.

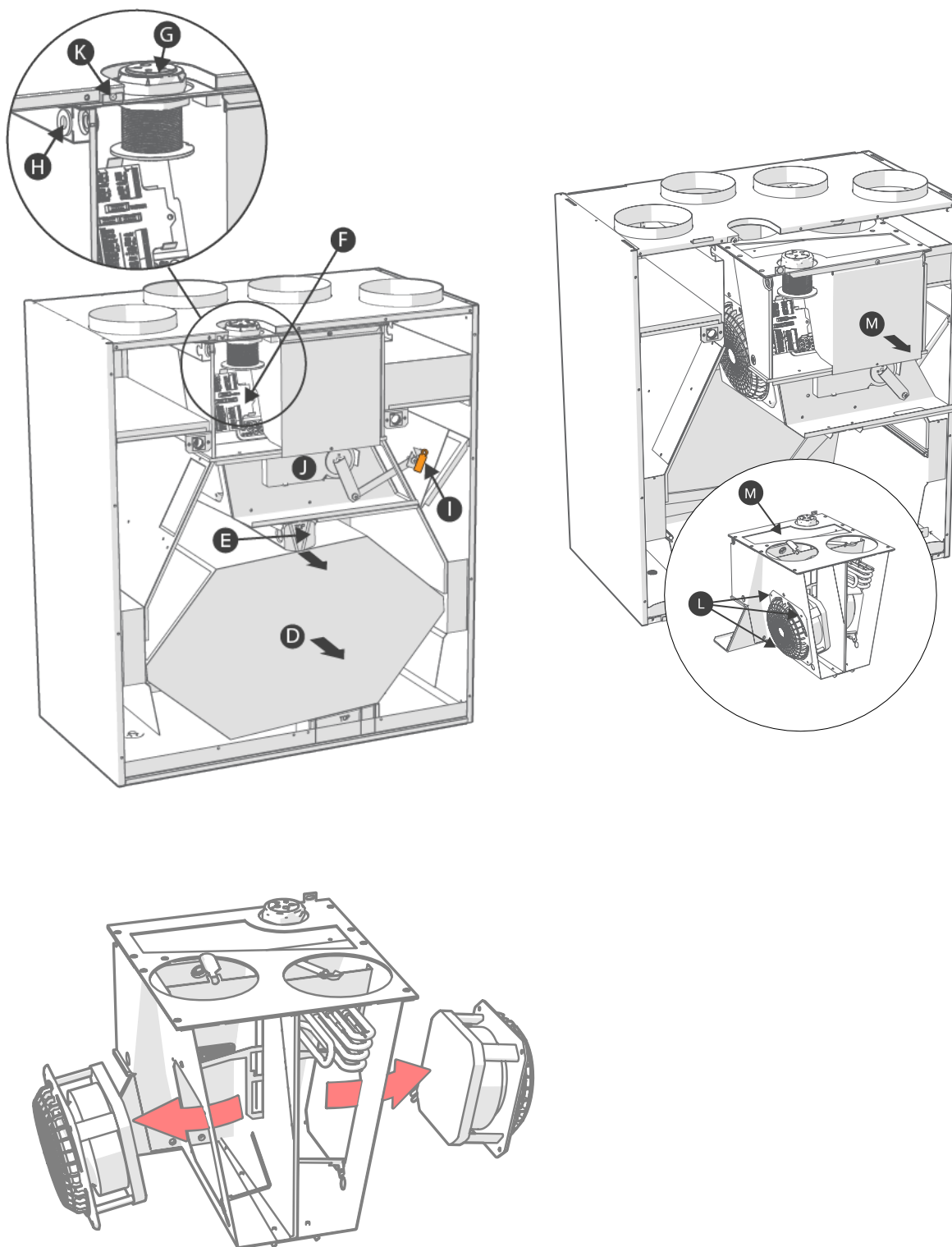
4.3. Ventiliatorių valymas

⚠ ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami atlikti vėdinimo įrenginio priežiūros darbus, visada ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo. Įrenginyje nėra apsauginio jungiklio, kuris išjungtų maitinimą, kai įrenginio durelės atidaromos.

Atlikdami filtrų ir šilumos atgavimo elemento techninės priežiūros darbus, patikrinkite, ar švarūs ventiliatoriai. Jeigu reikia, išvalykite juos.

! SVARBU:

Ventiliatoriai labai jautrūs išoriniams smūgiams. Rekomenduojama valyti sumontuotą ventiliatorių, t. y. nebandyti jo išimti. Su ventiliatorių sparnuote elkitės atsargiai. Rekomenduojama, kad ventiliatorius valytų specialistas.



Ventiliatorių valymas:

1. Atjunkite vėdinimo įrenginį nuo elektros maitinimo tinklo.
2. Norėdami atidaryti „Vallox“ vėdinimo įrenginio dureles, atsukite durelių sraigtus.
3. Pakelkite dureles.

 **DĖMESIO:** Durelės yra sunkios.

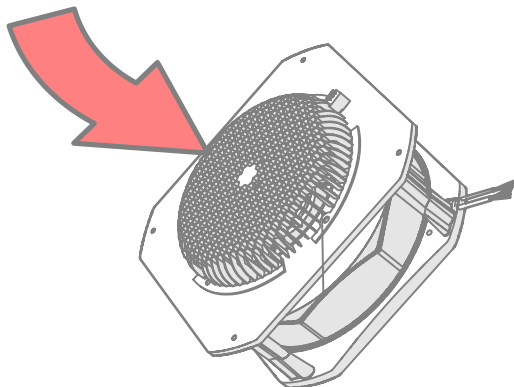
4. Jei laidai, kurių ilgis neleidžia pakankamai ištraukti ventiliatorių kameros iš vėdinimo įrenginio, yra prijungti prie jungčių plokštės elektros dėžutėje **(F)** per lubų įvorę **(G)**, atjunkite laidus. Tada ištraukite laidus per įvorę.
5. Atjunkite išorės ir išleidžiamo oro temperatūros jutiklius nuo lubų laikiklių. Išimkite apvalius guminius tarpiklius **(H)** iš pertvaros sienos angų.
6. Atsukite įžeminimo varžtą elektros dėžutės viršutiniame kairiajame kampe **(K)**.
7. Atleiskite sklendės pavarą **(J)** uždėdami oranžinį magnetą **(I)** ant magneto simbolio, esančio ant sklendės pavaros. Įsidėmėkite magneto padėtį, kad po techninės priežiūros darbų galėtumėte jį tinkamai grąžinti į vietą. Atjunkite strypą nuo sklendės ašies. Pasukite sklendės pavaros rankenėlę, kad atjungtumėte strypą nuo apėjimo sklendės, ir pasukite sklendę į elemento apėjimo padėtį.
8. Ištraukite juodą viršutinę elemento atramą **(E)**. Pakelkite ir ištraukite elementą **(D)**.
9. Ištraukite ventiliatorių kamerą **(M)** (įskaitant ventiliatorius, elektros dėžutę ir apėjimo ortakį su sklendės pavaromis).
10. Ventiliatoriai prie kameros yra pritvirtinti keturiais varžtais **(L)**. Jums nereikia išsukti įžeminimo varžto, esančio galinės sienos apačioje.
11. Atjunkite greitąjį kabelio jungiamąjį elementą nuo ventiliatorių laido.
12. Išvalykite ventiliatorius. Ventiliatorių galite valyti suslėgtuoju oru (naudokite akių apsaugos priemonės) arba švariu dažymo šepetėliu.
13. Vėdinimo įrenginį sumontuokite atvirkštine išardymui tvarka.

 SVARBU:

Nepamirškite vėl pritvirtinti sklendės pavaros strypo prie sklendės ašies ir pritvirtinti jį oranžiniu magnetu. Įsitikinkite, kad jutikliai ir jų guminiai tarpikliai yra savo vietose. Taip pat patikrinkite, ar tinkamai visas prijungta ir įžeminimo varžtas yra kairiajame kampe.

Anemometro valymas

Ventiliatoriaus anemometrą būtina valyti bent kas trejus (3) metus. Valymui rekomenduojama naudoti suslėgtąjį orą (max 2–3 bar).

**! SVARBU:**

Naudojant suslėgtąjį orą, negalima leisti anemometro mentėms laisvai suktis. Tai gali pažeisti guolius.

! SVARBU:

Valyti šepetėliu nerekomenduojama. Tai gali pažeisti mentes.

4.4. Kondensatas

Šildymo sezono metu ištraukiamame ore esanti drėgmė kondensuojasi į vandenį. Naujuose pastatuose gali susikaupti didelis kiekis kondensato. Svarbu, kad kondensatas būtų netrukdomai išleidžiamas iš įrenginio.

! PASTABA:

Įrenginio apatinėje dalyje gali būti šiek tiek kondensato. Tai yra visiškai normalu ir nereikalauja jokių veiksmų.

Atlikdami techninės priežiūros darus, įsitinkite, kad kondensato išleidimo angos apatinėje dalyje nėra užsikimšusios ir kad nėra pratekėjimų. Tai galite padaryti, pavyzdžiui, rudenį prieš šildymo sezono pradžią. Norėdami patikrinti, ar nėra užsikimšimų ar nuotėkių, įpilkite vandens į surinkimo talpyklą. Jei reikia, atkimškite ir išvalykite.

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Vanduo niekada negali patekti į elektros sistemą.

4.5. Gedimų nustatymas ir šalinimas

Toliau pateikiamoje lentelėje nurodytos gedimų nustatymo ir šalinimo instrukcijos.

! SVARBU:

Rekomenduojame visada naudoti naujausią programinės įrangos versiją. Naujausią versiją galite patikrinti <https://cloud.vallox.com>.

! PASTABA:

Klaidų pranešimai rodomi valdymo skydelyje ir „MyVallox Home“ ir „MyVallox Cloud“ paslaugose.

Lentelė 2. Gedimų nustatymas ir šalinimas

Klaida	Priežastis	Atlikite šiuos veiksmus
Klaidos pranešimas: Ištraukiamo oro ventiliatorius	sustojo ištraukiamo oro ventiliatorius.	Įsitikinkite, kad ventiliatorius tikrai sustojo. Patikrinkite ventiliatoriaus laidus ir veikimą. Jei reikia, ventiliatorių būtina pakeisti. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
Klaidos pranešimas: Tiekiamo oro ventiliatorius	sustojo tiekiamo oro ventiliatorius.	Įsitikinkite, kad ventiliatorius tikrai sustojo. Patikrinkite ventiliatoriaus laidus ir veikimą. Jei reikia, ventiliatorių būtina pakeisti. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
Klaidos pranešimas: temperatūros jutiklis 1/2/3/4/5	Pažeistas naudotojo sąsajoje nurodytas temperatūros jutiklis.	Patikrinkite jutiklio montavimą. Prireikus jutiklį reikia pakeisti. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
Klaidos pranešimas: aukšta tiekiamo oro temperatūra	Tiekiamo oro temperatūra per aukšta.	Patikrinkite baigiamojo šildymo ir papildomo šildymo rezistorių veikimą. Įsitikinkite, kad naudotojo sąsajoje rezistoriai yra įjungti. Jeigu reikia, kreipkitės į aptarnavimo centrą.
Klaidos pranešimas: žema tiekiamo oro temperatūra	Tiekiamo oro temperatūra per žema.	Patikrinkite baigiamojo šildymo ir papildomo šildymo rezistorių veikimą. Įsitikinkite, kad naudotojo sąsajoje rezistoriai yra įjungti. Jeigu reikia, kreipkitės į aptarnavimo centrą.

Klaida	Priežastis	Atlikite šiuos veiksmus
Klaidos pranešimas: Magistralės klaida	duomenų perdavimo problemos.	Įsitikinkite, kad valdymo skydelis ir bet kokie išoriniai jutikliai yra tinkamai prijungti ir veikia tinkamai.
Neveikia nei vėdinimo įrenginys, nei valdymo skydelis.	Nutrauktas įrenginio maitinimo tiekimas.	Patikrinkite: • Saugiklį saugiklių skydelyje • Įrenginio stiklinį saugiklį. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
Vėdinimo įrenginys veikia, bet neveikia valdymo skydelis.	Nutrauktas valdymo skydelio 24 V NS maitinimas, yra duomenų perdavimo problemų arba valdymo skydelis yra pažeistas.	• Patikrinkite laidus tarp įrenginio ir valdymo skydelio. • Atjunkite įrenginį ir iš naujo jį paleiskite. • Atnaujinkite įrenginio programinę įrangą. • Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

4.6. Įrenginio programinės įrangos atnaujinimas („MyVallox Control“)

Norėdami atnaujinti vėdinimo įrenginio programinę įrangą per „MyVallox Control“ valdymo skydelį:

1. Atsisiųskite naujausią atnaujinimo paketą į savo kompiuterį iš pradinio „MyVallox Cloud“ paslaugos <https://cloud.vallox.com> puslapio. Naujausią atnaujinimą galite rasti skiltyje Naujausia programinės aparatinės įrangos versija.

! PASTABA:

Atnaujinimo failo pavadinimas visada turi būti toks pats: HSWUPD.BIN. Jei esate atsisiuntę senesnį atnaujinimo failą į savo kompiuterį, ištrinkite jį prieš atsisiunčiant naują atnaujinimą, kad įsitikintumėte, jog failo pavadinimas nepasikeis.

2. Prijunkite kompiuterį prie vėdinimo įrenginio valdymo skydelio naudodami USB „Micro-B“ jungtį.

! PASTABA:

- „MyVallox“ valdymo skydelio negalima naudoti, kai jis yra prijungtas prie kompiuterio. Valdymo skydelyje rodoma USB piktograma.
- Jei kompiuteris negali aptikti vėdinimo įrenginio, tikriausiai naudojate įkrovimo kabelį. Išbandykite kitą USB „Micro-B“ kabelį.

3. Kai vėdinimo įrenginys įjungtas, valdymo skydelis kompiuterio išteklių valdyme rodomas kaip išorinis diskas.
4. Nukopijuokite naują atnaujinimo paketą HSWUPD.BIN ir įklijuokite jį į valdymo skydelį, t. y. į išorinio disko šakninį katalogą.

! SVARBU:

Nekeiskite failo pavadinimo.

5. Įsitikinkite, kad atnaujinimo paketas buvo visiškai perkeltas į valdymo skydelį, pasirinkdami „Saugiai pašalinti USB“. Tai yra operacinei sistemai būdinga funkcija.
6. Atjunkite USB kabelį.
7. Valdymo skydelis trumpam įkelia atnaujinimą (procesą galite matyti skydelyje) ir pradeda perkelti atnaujinimo paketą į vėdinimo įrenginį foniniu režimu. Tai užtrunka maždaug 4–5 valandas.
8. Kai atnaujinimas bus baigtas, įrenginys paleis naują programinę įrangą ir automatiškai persikraus.

! PASTABA:

Vėdinimo įrenginys turi likti įjungtas viso atnaujinimo proceso metu. Jei vėdinimo įrenginio maitinimas nutraukiamas proceso metu, 4–5 valandų perkėlimo laikas pradedamas iš naujo.

! PASTABA:

Jei valdymo skydelyje pasirodo raudonas klaidos ekranas, atnaujinimą reikia atsisiųsti dar kartą. Grįžkite į 1 žingsnį.

Kai atnaujinimas baigtas, programinės įrangos versija, rodoma [įrenginio informacija] ekrane, turėtų būti tokia pati kaip versija <https://cloud.vallox.com>.

5. Techniniai duomenys

Lentelė 3. „MyVallox 51 CFi“ (aliuminis) techninės savybės

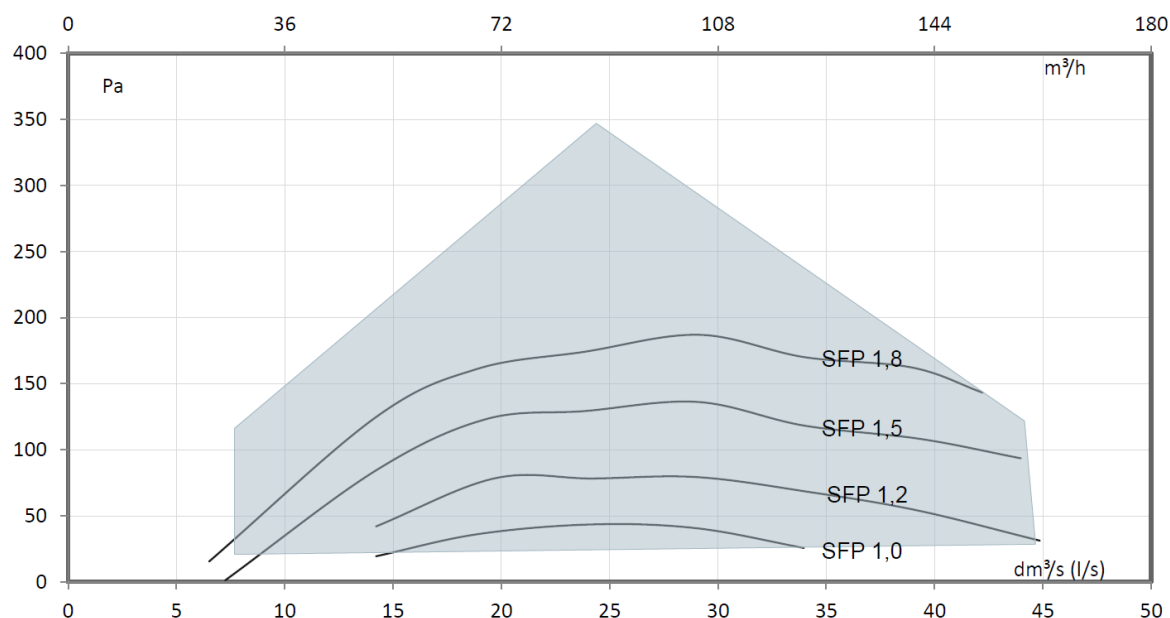
Objektas	MyVallox 51 CFi
Gaminio pavadinimai	„MyVallox 51 CFi R“ „MyVallox 51 CFi L“
Tipo kodas	3830
Oro tūriai	- Tiekiamas oras – 44 dm³/s, 100 Pa - Ištraukiamas oras – 45 dm³/s, 100 Pa
Elektros jungtis	230 V, 50 Hz, 4,24 A kištukas
Korpuso klasė	IP34
Baigiamasis šildymas	Elektros rezistorius, 900 W
Pirminis šildymas	–
Papildomas šildymas	–
Ventiliatoriai	- Ištraukiamas oras – 0,035 kW 0,35 A EC - Tiekiamas oras – 0,035 kW 0,35 A EC
Savitasis energijos suvartojimas (SEC)	- Šaltas klimatas – A+ - Vidutinis klimatas – A+
Efektyvumas*	- Metinis efektyvumas – 81 % - Tiekiamo oro efektyvumas – 89 % - Savitoji ventiliatoriaus galia SFP – 1,04 kW/m³/h (32 dm³/s)
Filtrai	- Tiekiamas oras – ISO pirminis valymas >75 % + ISO ePM₁ ≥50 % - Ištraukiamas oras – ISO pirminis valymas >75 %
ŠA elemento apėjimas	Automatinis
Matmenys (plotis × aukštis × storis)	598 x 668 x 349 mm
Svoris	45 kg
* Eksploatavimo vieta, numatyta Ekologinio projektavimo direktyvoje (2009/125/EB), Pietų Suomija, Helsinkis – Vanta, TRY, 2020 m.	

Lentelė 4. „MyVallox 51 CFi“ (entalpinis) techninės savybės

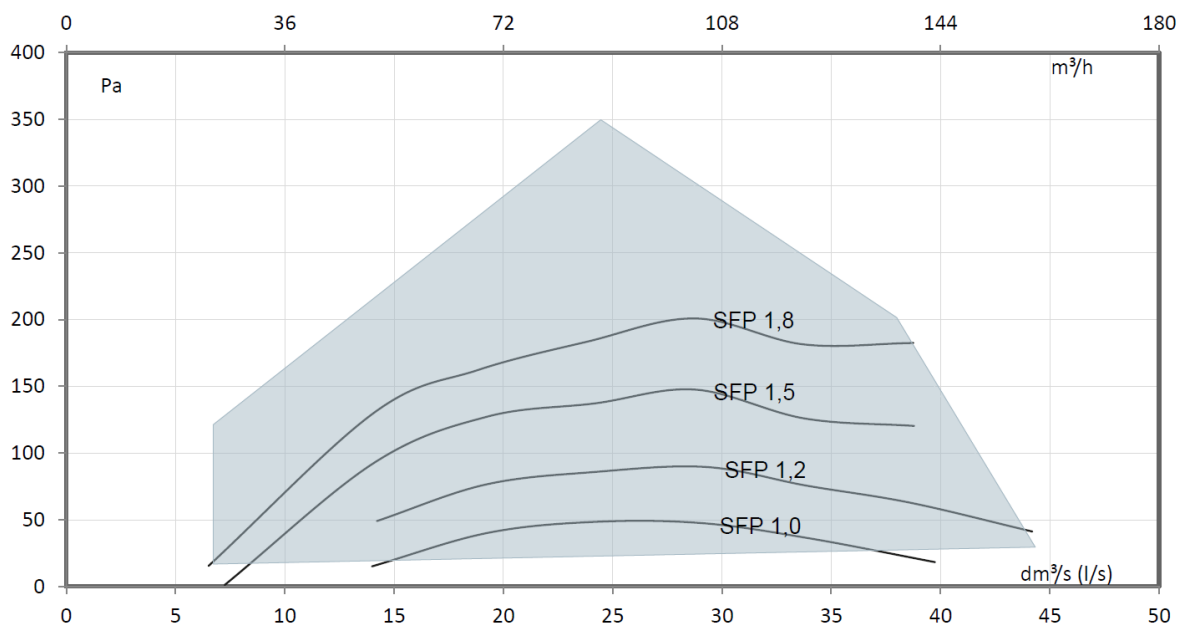
Objektas	MyVallox 51 CFi entalpinis
Gaminio pavadinimai	„MyVallox 51 CFi R“, entalpinis „MyVallox 51 CFi L“, entalpinis
Tipo kodas	3831
Oro tūriai	- Tiekiamas oras – 44 dm³/s, 100 Pa - Ištraukiamas oras – 45 dm³/s, 100 Pa
Elektros jungtis	230 V, 50 Hz, 4,24 A kištukas
Korpuso apsaugos klasė	IP34
Baigiamasis šildymas	Elektros rezistorius, 900 W
Pirminis šildymas	–
Papildomas šildymas	–
Ventiliatoriai	- Ištraukiamas oras – 0,035 kW 0,35 A EC - Tiekiamas oras – 0,035 kW 0,35 A EC
Savitasis energijos suvartojimas (SEC)	- Šaltas klimatas – A+ - Vidutinis klimatas – A+
Efektyvumas*	- Tiekiamo oro efektyvumas – 88 % - Savitoji ventiliatoriaus galia SFP – 1,01 kW/m³/h (32 dm³/s)
Filtrai	- Tiekiamas oras – ISO pirminis valymas >75 % + ISO ePM₁ ≥50 % - Ištraukiamas oras – ISO pirminis valymas >75 %
ŠA elemento apėjimas	Automatinis
Matmenys (plotis × aukštis × storis)	598 x 668 x 349 mm
Svoris	45 kg
* Eksploatavimo vieta, numatyta Ekologinio projektavimo direktyvoje (2009/125/EB), Pietų Suomija, Helsinkis–Vantaa, TRY, 2020 m.	

5.1. Tiekiamo / ištraukiamo oro tūriai ir įėjimo galios

Piešinys 1. Tiekiamo ir ištraukiamo oro tūriai, aliumininis šilumos atgavimo elementas



Piešinys 2. Tiekiamo ir ištraukiamo oro tūriai, entalpinis šilumos atgavimo elementas



Rekomenduojamas SFP (savitosios ventiliatoriaus galios) rodiklis yra $<1,8 \text{ (kW m}^3/\text{s)}$. Esant mažesniam bendram slėgiui, SFP rodiklis yra mažesnis.

Lentelė 5. Įėjimo galia, aliumininis šilumos atgavimo elementas

	l/s	m ³ /h	Pa	W
Min.	7	27	73	16
Vid.	24	87	145	39
Maks.	44	158	122	72

Lentelė 6. Įėjimo galia, entalpinis šilumos atgavimo elementas

	l/s	m ³ /h	Pa	W
Min.	7	23	65	15
Vid.	24	87	78	27
Maks.	38	136	202	77

Galite apskaičiuoti darbo vietai būdingą įėjimo galią naudodami „Vallox MySelecta“ gaminių pasirinkimo programą.

5.2. Triukšmo vertės

Lentelė 7. Tiekiamo oro ortakio triukšmo galios lygis, aliumininis šilumos atgavimo elementas

Tiekiamo oro ortakių triukšmo galios lygis pagal oktavos juostą L_W dB									
Oro srautas, l/s		8	15	20	25	30	35	40	45
Vidutinis oktavos juostos dažnis, Hz	63	64	64	66	68	70	73	73	73
	125	55	55	59	62	66	66	67	67
	250	57	57	57	60	61	64	64	64
	500	47	47	52	56	59	63	64	64
	1000	41	41	47	51	54	58	63	63
	2000	32	32	38	43	46	50	52	52
	4000	24	24	32	38	43	47	48	48
	8000	22	22	24	29	35	41	43	43
L_W dB		65	65	67	70	72	75	75	75
L_{WA} dB(A)		51	51	54	57	60	63	66	66

Lentelė 8. Ištraukiamo oro ortakio triukšmo galios lygis, aliumininis šilumos atgavimo elementas

Ištraukiamo oro ortakių triukšmo galios lygis pagal oktavos juostą L_W dB									
Oro srautas, l/s		8	15	20	25	30	35	40	45
Vidutinis oktavos juostos dažnis, Hz	63	56	56	61	65	68	68	72	72
	125	47	47	51	54	56	58	60	60
	250	34	34	39	44	46	47	50	50
	500	35	35	39	42	46	49	54	54
	1000	25	25	30	34	37	40	44	44
	2000	14	14	17	20	24	28	33	33
	4000	17	17	17	17	17	19	24	24
	8000	22	22	22	22	22	22	22	22
L_W dB		56	56	62	65	68	69	72	72
L_{WA} dB(A)		37	37	41	44	48	50	53	53

Lentelė 9. Garso slėgio lygis, sklindantis per atitvarą, aliumininis šilumos atgavimo elementas

Garso slėgio lygis, praeinantis pro „Vallox 51 CFi“ įrenginio gaubtą patalpoje, kurioje įrenginys yra sumontuotas (10 m ² garso sugėrimas)								
Oro srautas, l/s	8	15	20	25	30	35	40	45
L _{pA} , dB (A)	25	25	29	32	34	38	40	40

Konkrečios darbo vietos triukšmo vertės galima apskaičiuoti naudojant „Vallox MySelecta“ gaminių pasirinkimo programą.

Lentelė 10. Tiekiamo oro ortakio triukšmo galios lygis, entalpinis šilumos atgavimo elementas

Tiekiamo oro ortakių triukšmo galios lygis pagal oktavos juostą L _W dB									
Oro srautas, l/s		8	15	20	25	30	35	40	45
Vidutinis oktavos juostos dažnis, Hz	63	64	64	66	68	70	73	73	73
	125	55	55	59	62	66	66	67	67
	250	57	57	57	60	61	64	64	64
	500	47	47	52	56	59	63	64	64
	1000	41	41	47	51	54	58	63	63
	2000	32	32	38	43	46	50	52	52
	4000	24	24	32	38	43	47	48	48
	8000	22	22	24	29	35	41	43	43
L _W dB		65	65	67	70	72	75	75	75
L _{WA} dB(A)		51	51	54	57	60	63	66	66

Lentelė 11. Ištraukiamo oro ortakio triukšmo galios lygis, entalpinis šilumos atgavimo elementas

Ištraukiamo oro ortakių triukšmo galios lygis pagal oktavos juostą L _W dB									
Oro srautas, l/s		8	15	20	25	30	35	40	45
Vidutinis oktavos juostos dažnis, Hz	63	56	56	61	65	68	68	72	72
	125	47	47	51	54	56	58	60	60
	250	34	34	39	44	46	47	50	50
	500	35	35	39	42	46	49	54	54
	1000	25	25	30	34	37	40	44	44

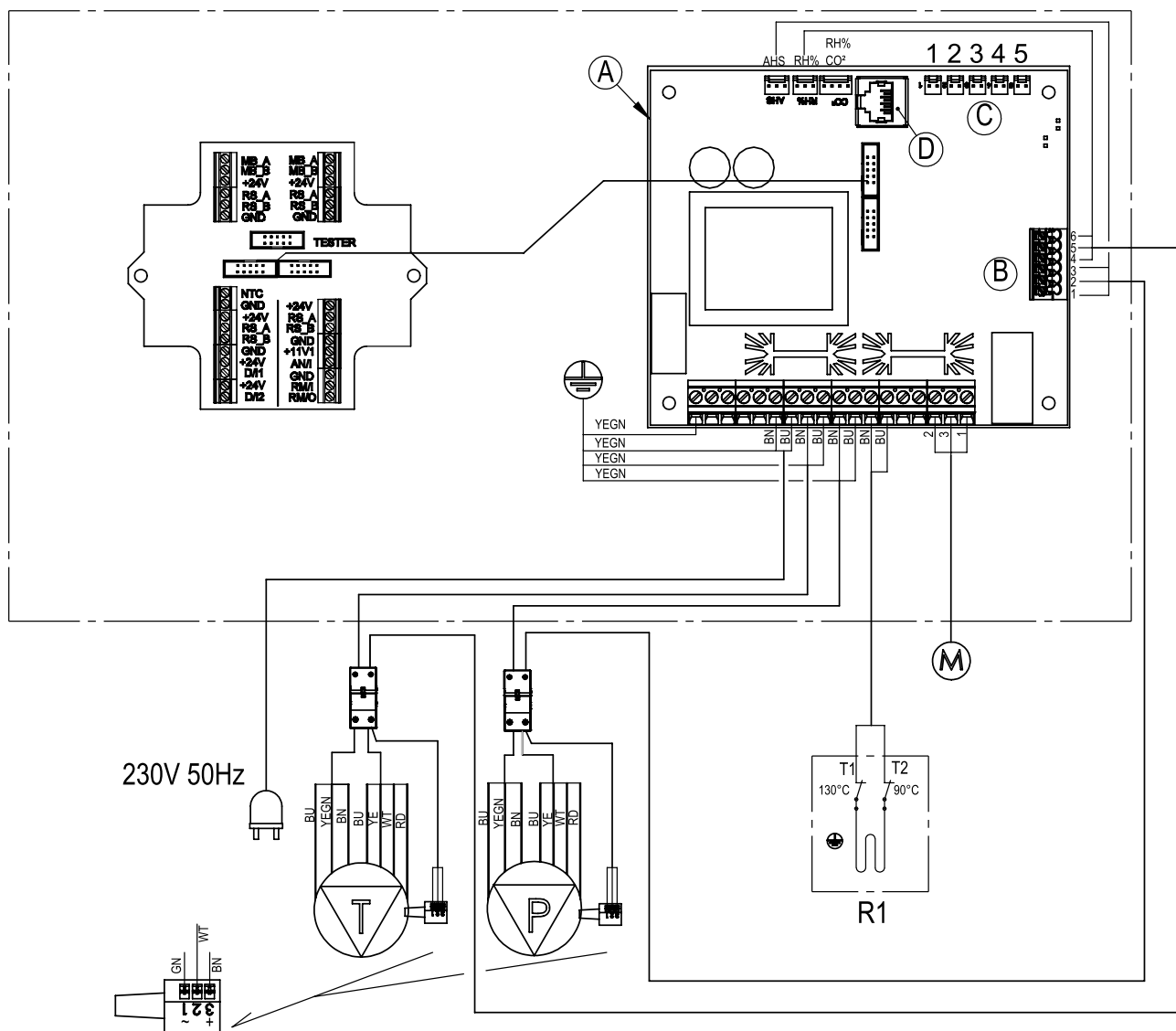
Ištraukiamo oro ortakių triukšmo galios lygis pagal oktavos juostą L_W dB									
	2000	14	14	17	20	24	28	33	33
	4000	17	17	17	17	17	19	24	24
	8000	22	22	22	22	22	22	22	22
L_W dB		56	56	62	65	68	69	72	72
L_{WA} dB(A)		37	37	41	44	48	50	53	53

Lentelė 12. Garso slėgio lygis, sklindantis per atitvarą į patalpą (entalpinis ŠA elementas)

Garso slėgio lygis, praeinantis pro „Vallox 51 CFi“ įrenginio gaubtą patalpoje, kurioje įrenginys yra sumontuotas (10 m ² garso sugėrimas)								
Oro srautas, l/s	8	15	20	25	30	35	40	45
L_{pA}, dB (A)	25	25	29	32	34	38	40	40

Konkrečios darbo vietos triukšmo vertes galima apskaičiuoti naudojant „Vallox MySelecta“ gaminių pasirinkimo programą.

5.3. Vidinė elektros jungtis



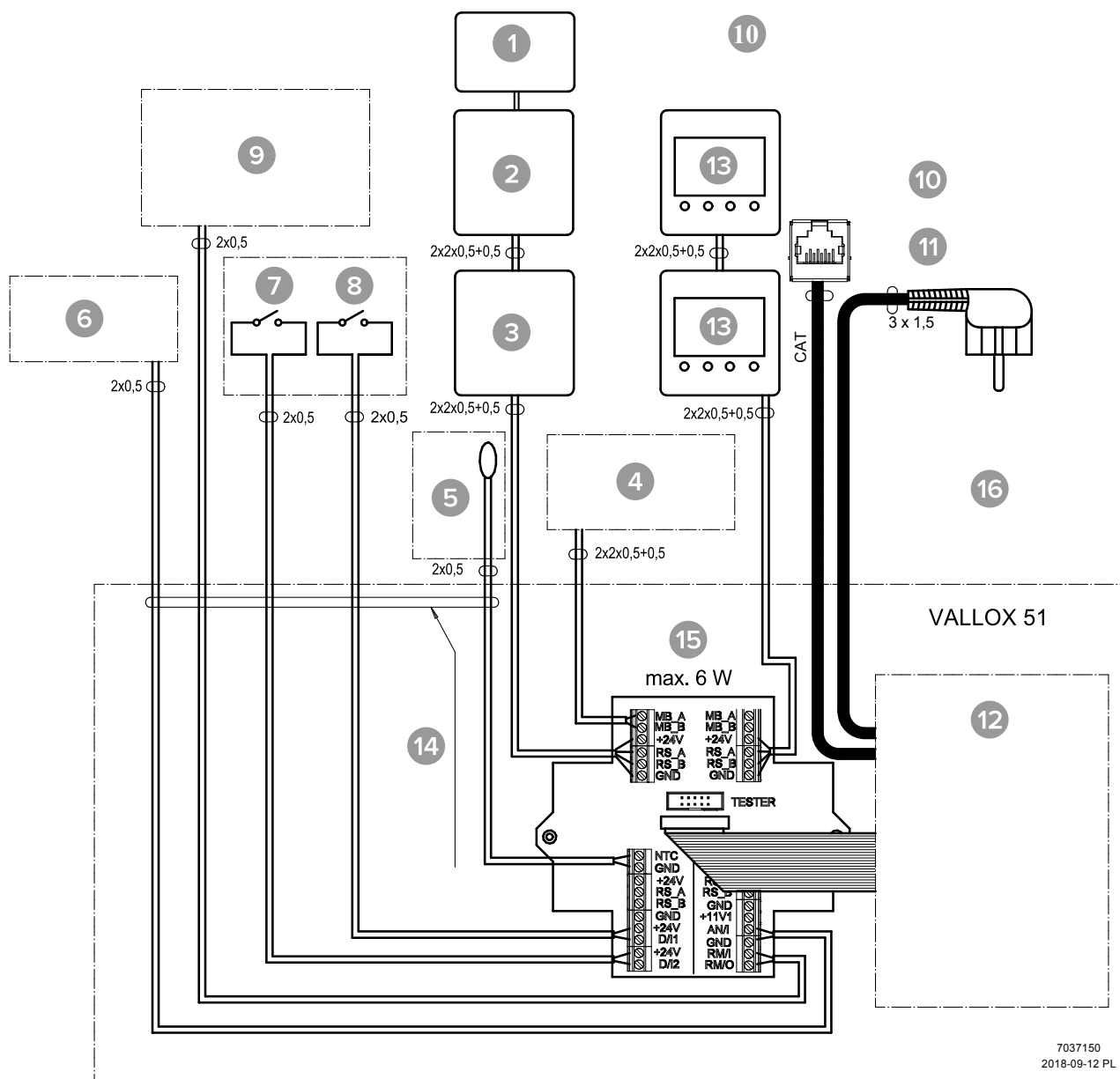
A	Motininė plokštė	11V1	11,1 V veikimo įtampa
B	1. Ištraukiamo oro ventiliatoriaus tachometras (WT) 2. Įžeminimas (GN) 3. Ištraukiamo oro ventiliatoriaus PWM (YE) 4. Tiekiamo oro ventiliatoriaus tachometras (WT) 5. Įžeminimas (GN)	AN/I	Analoginė įvestis 0–10 V NS

	6. Tiekiamo oro ventiliatoriaus PWM (YE)		
C	1. Ištraukiamas oras 2. Išorės oras 3. Tiekiamas oras 4. Išleidžiamas oras 5. Tiekiamas oras iš ŠA elemento	RM/I	24 V relės įėjimas
D	LAN	RM/O	24 V relės išėjimas
MB_A	Išorinio „Modbus“ A signalas	T	Tiekiamo oro ventiliatorius
MB_B	Išorinio „Modbus“ B signalas	P	Ištraukiamo oro ventiliatorius
+24 V	+24 V įtampa (NS)	M	Sklendės variklis
GND	Skaitmeninis ir analoginis žeminimo potencialas	S/E	Ventiliatoriaus balanso koregavimas
RS_A	Vietos techninės įrangos „Modbus“ A signalas	AHS	Oro srauto matavimo jutiklis ištraukiamo oro ventiliatoriui
RS_B	Vietos techninės įrangos „Modbus“ B signalas	%RH	Oro srauto matavimo jutiklis tiekiamo oro ventiliatoriui
NTC	Išorinio temperatūros jutiklio jungtis	RH% CO₂	Vidinis drėgnio anglies dioksido jutiklis
D/I1	1 skaitmeninė įvestis	R1	Baigiamojo šildymo rezistorius su apsauga nuo perkaitimo 90 °C ir 130 °C
D/I2	2 skaitmeninė įvestis		

Lentelė 13. Laidų spalvos

Kodas	Spalva	Kodas	Spalva
BK	Juoda	GN	Žalia
BU	Mėlyna	RD	Raudona
BN	Ruda	YE	Geltona
WT	Balta	YEGN	Geltona / Žalia

5.4. Išorinė elektros jungtis



1	„MyVallox“ LOJ jutiklis	9	Bepotencinio kontakto duomenys 24 V NS. Galima užprogramuoti, kad būtų rodomi, pavyzdžiui, klaidų pranešimai arba ŠA elemento apėjimo būseną.
2	„MyVallox“ SD proc. jutiklis	10	Eterneto jungtis ir maitinimo kištukas įrenginio viršuje

3	„MyVallox“ CO2 jutiklis	11	RJ45 apgaubiantis
4	Nuotolinio stebėjimo „Modbus RTU“	12	Motininė plokštė
5	Išorinis temperatūros jutiklis NTC 4K7	13	„MyVallox“ valdymo skydelis
6	Analoginė įvestis. Dvi atskiros funkcijos.	14	Šie silpnos srovės signalai gali būti perduodami vos vienu laidu.
7	1 skaitmeninė įvestis	15	Jungčių bloko maitinimas maks. 6 W
8	2 skaitmeninė įvestis	16	Dėmesio! Vėdinimo įrenginys turi tris laisvus pervadus. Prireikus galima įrengti daugiau angų arba visus reikiamus silpnos srovės signalus iš įrenginio išvesti vienu laidu ir juos atskirti įrenginio išorėje.

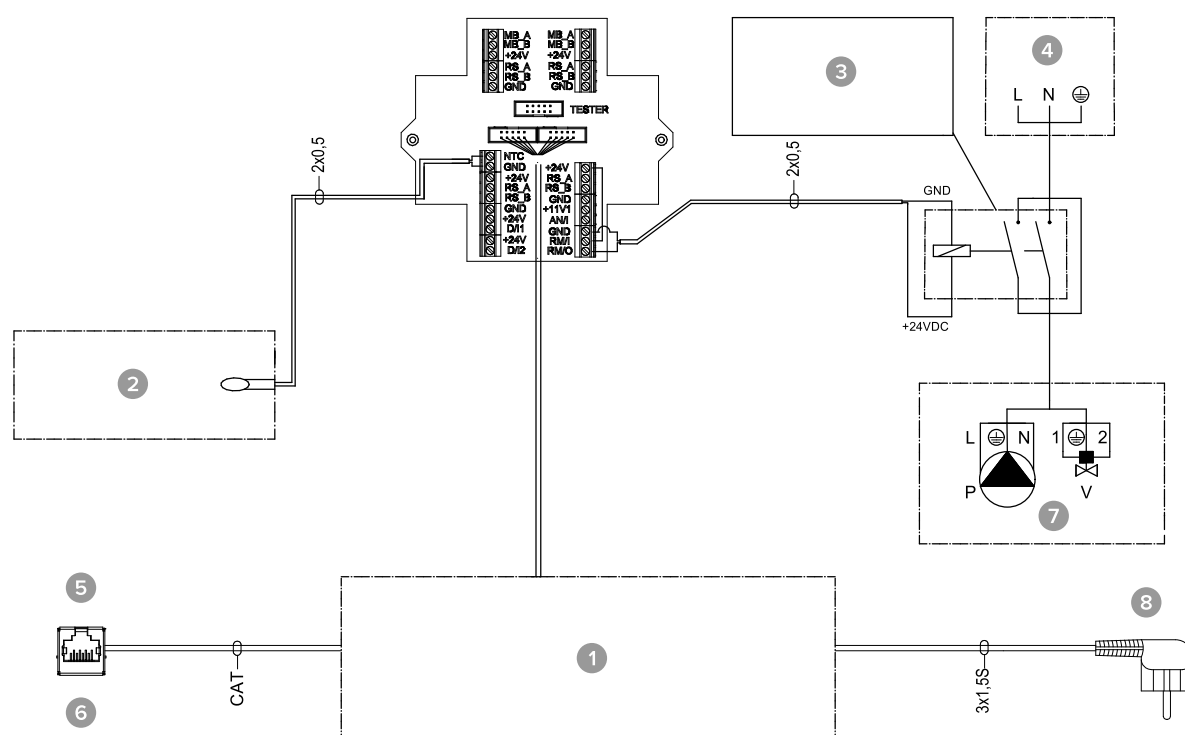
MB_A	Išorinio „Modbus“ A signalas	D/I1	1 skaitmeninė įvestis
MB_B	Išorinio „Modbus“ B signalas	D/I2	2 skaitmeninė įvestis
+24 V	+24 V įtampa (NS)	11V1	11,1 V veikimo įtampa
GND	Skaitmeninis ir analoginis žeminimo potencialas	AN/I	Analoginė įvestis 0–10 V NS
RS_A	Vietos techninės įrangos „Modbus“ A signalas	RM/I	24 V relės įėjimas
RS_B	Vietos techninės įrangos „Modbus“ B signalas	RM/O	24 V relės išėjimas
NTC	Išorinio temperatūros jutiklio jungtis		

Lentelė 14. Maitinimas

Objektas	Tiekimas
Maks.	≤6 W
„MyVallox Control“	1 W
„MyVallox Touch“	0,5 W
SD proc. jutiklis	0,3 W
CO ₂ jutiklis	1,2 W
LOJ (lakiųjų organinių junginių) jutiklis	2 W

Objektas	Tiekimas
Įtampa	24 V NS

5.5. Išorinė MLV ortakio radiatoriaus valdymo elektros jungtis



1	Vėdinimo įrenginio vidinė jungtis	5	Eterneto jungtis įrenginio viršuje
2	Išorinis temperatūros jutiklis NTC 4K7	6	RJ45 apgaubiantis
3	24 V NS relė / kontaktorius siurbliui ir solenoidiniam vožtuvui valdyti	7	MLV valdymas
4	Paskirstymo plokštė	8	Kištukinė jungtis 1,2 m įrenginio viršuje

MB_A	Išorinio „Modbus“ A signalas	D/I2	2 skaitmeninė įvestis
------	------------------------------	------	-----------------------

MB_B	Išorinio „Modbus“ B signalas	11V1	11,1 V veikimo įtampa
+24 V	+24 V įtampa (NS)	AN/I	Analoginė įvestis 0–10 V NS
GND	Skaitmeninis ir analoginis žeminimo potencialas	RM/I	24 V relės įėjimas
RS_A	Vietos techninės įrangos „Modbus“ A signalas	RM/O	24 V relės išėjimas
RS_B	Vietos techninės įrangos „Modbus“ B signalas	P	Cirkuliacinis siurblys
NTC	Išorinio temperatūros jutiklio jungtis	V	Solenoidinis vožtuvas
D/I1	1 skaitmeninė įvestis		

5.6. Ortakio radiatoriaus veikimas

Visada pirmiausiai vadovaukitės HVAC projektuotojo arba šiluminio siurblio gamintojo pateikta sujungimo schema. Nepamirškite taip pat perskaityti ortakio radiatoriaus naudojimo instrukcijos.

Pateiktoje iliustracijoje parodytas šildymo / vėsinimo radiatoriaus įrenginio prijungimo prie šilumos surinkimo grandinės pavyzdys.

! PASTABA:

Jeigu ortakio radiatorius naudojamas tiekiamo oro ortakyje, jis gali būti naudojamas tik vėsinti.

Radiatoriaus išėjimo vamzdis jungiamas prie šilumos surinkimo grandinės grįžtamojo vamzdžio. Iš radiatoriaus grįžtantis skystis cirkuliuoja atgal į šilumos surinkimo grandinės grįžtamąjį vamzdį. Jei žinoma, kad slėgio nuostoliai šilumos surinkimo grandinės šilumos siurblyje yra per dideli, rekomenduojama šilumos siurblių apeiti. Tokiu atveju skystis cirkuliuoja, kai šilumos siurblys neveikia, o apėjimo vienkrypčio vožtuvo Y2 slėgio nuostoliai turi būti mažesni nei šilumos siurblio slėgio nuostoliai.

Šildymas. Siurblys įjungiamas, kai išorės oro temperatūra nukrenta žemiau gamykloje nustatytos žiemos ribos (–5 °C).

Vėsinimas. Įrenginio režimui nustatyta tikslinė tiekiamo oro temperatūra (pvz., režimui „Namuose“) lemia, kada įsijungia siurblys. Siurblys įsijungia, kai nustatyta tiekiamo oro temperatūra yra žemesnė nei tiekiamo oro temperatūra.

Ortakio radiatorių galima montuoti tiekiamo oro ortakyje arba išorės oro ortakyje. Jeigu radiatorius sumontuotas išorės oro ortakyje, jį galima naudoti pirminiam šildymui ir vėsinimui. Jeigu radiatorius sumontuotas tiekiamo oro ortakyje, jį galima naudoti tik šildymui arba vėsinimui.

! PASTABA:

Išorės oro ortakio radiatoriai valdyti išorinis NTC jutiklis montuojamas išorės oro ortakyje prieš radiatorių. Tiekiamo oro ortakio radiatoriai valdyti išorinis NTC jutiklis montuojamas už radiatoriaus.

Ortakio radiatorių galima nustatyti veikti automatiškai arba rankiniu būdu.

- Automatinis veikimas. Vasarą palaikoma nustatyta tiekiamo oro temperatūra. Žiemą ortakio radiatorius įsijungia, kai išorės oro temperatūra nukrenta žemiau žiemos nuostatos.
- Rankinis valdymas. Vasarą ortakio radiatorius įjungiamas, kai išorės oro temperatūra pakyla aukščiau nei vasaros nuostata. Žiemą ortakio radiatorius įsijungia, kai išorės oro temperatūra nukrenta žemiau žiemos nuostatos.

Galite nustatyti tiekiamo oro ribą automatiškai arba rankiniu būdu, kad kondensato nepatektų į tiekiamo oro ortakį.

- Automatinis reguliavimas. Tiekiamo oro riba automatiškai reguliuojama pagal ištraukiamo oro rasos tašką. Kai tiekiamo oro temperatūra nukrenta per žemai, ortakio radiatorius išjungiamas.
- Rankinis reguliavimas. Tiekiamo oro riba nustatoma rankiniu būdu. Kai tiekiamo oro temperatūra nukrenta žemiau nustatytos vertės, ortakio radiatorius išjungiamas.

Jeigu naudojate išorinį jutiklį, eikite į išorinio jutiklio nuostatas ir pasirinkite išorės oro ortakio radiatoriaus arba tiekiamo oro ortakio radiatoriaus valdymą. Išorinio jutiklio temperatūros rodmuo rodomas techninės priežiūros meniu: **Meniu** > **Techninės priežiūros meniu** > **Įrenginio informacija (5 puslapis)** > **Išorinis jutiklis**.

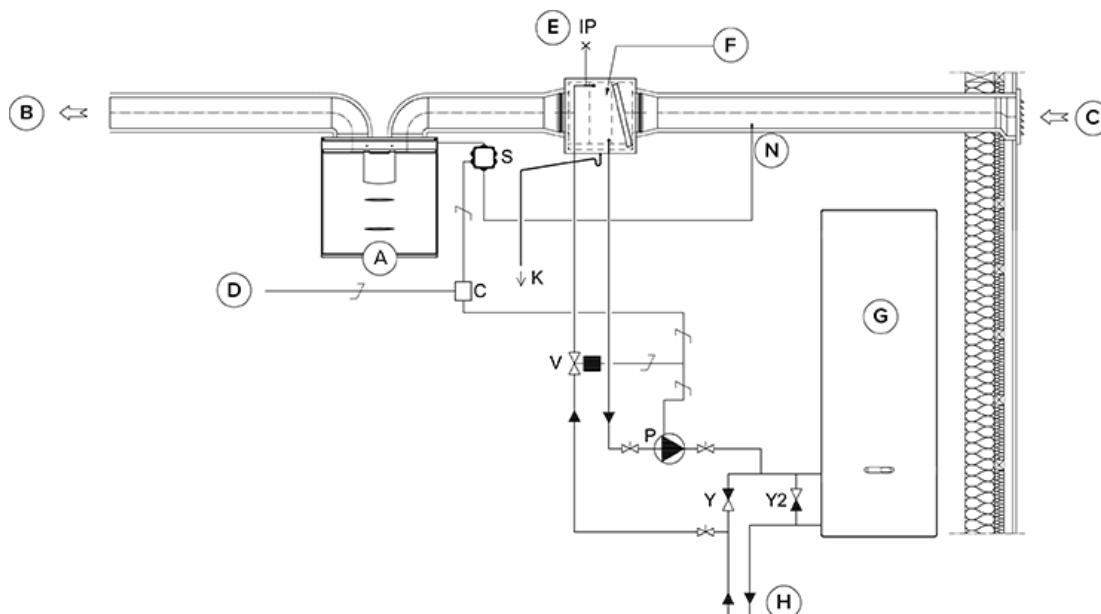
! PASTABA:

Jeigu relei elektra tiekama iš motininės plokštės +24 V jungties, rinkdamiesi relę (C) atsižvelkite į maksimalią bendrą MV elektros dėžutės motininės plokštės galią (maks. 6 W).

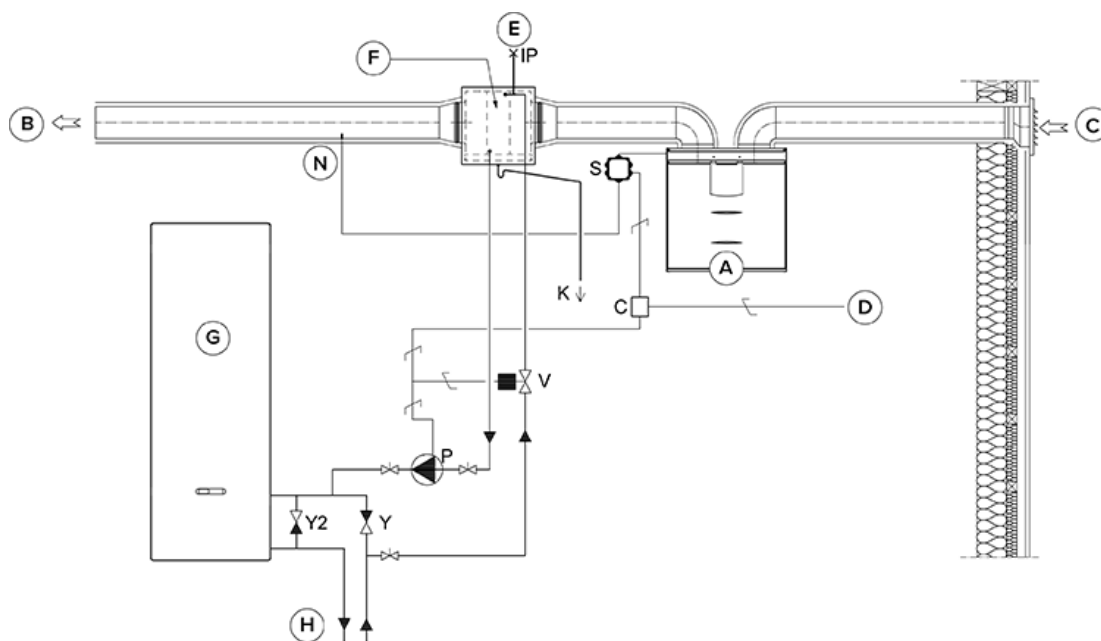
! PASTABA:

Drėgmė kelia patalpų sugadinimo pavojų. Dėl to ortakiuose, kurie nėra izoliuoti, kad būtų išvengta vandens kondensavimosi, tiekiamo oro temperatūra neturi nukristi žemiau nei 16–20 °C.

Piešinys 3. Ortakio radiatoriaus veikimo schema išorės oro ortakyje



Piešinys 4. Ortakio radiatoriaus veikimo schema tiekiamo oro ortakyje

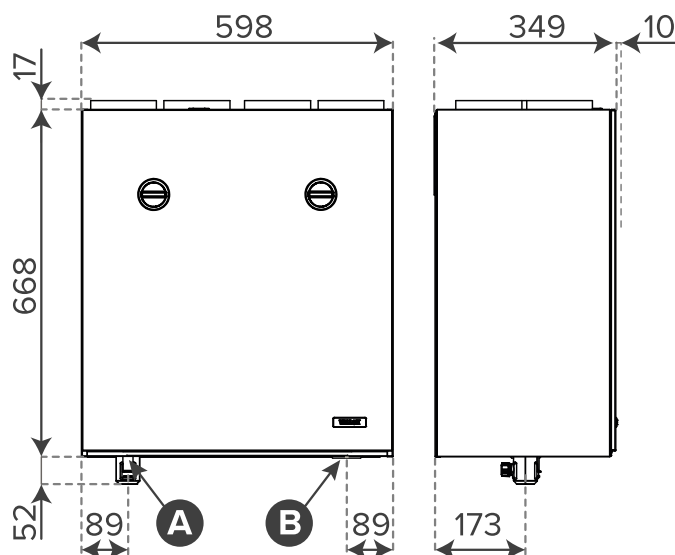


A	Vėdinimo įrenginys	P	Cirkuliacinis siurblys. Komplekte nėra. Dėl kondensato susidarymo rizikos naudokite siurblį, kuris tinka pumpuoti skystį, šaltesnį nei aplinka (pvz. „Grundfos Magna 1 25-80“).
B	Tiekiamas oras	V	Solenoidinis vožtuvas. Komplekte nėra. Vožtuvas turi būti tinkamas šilumos surinkimo grandinės skysčiui (pvz. ELV05006, „Stig Wahlström“, „Danfoss

			032U161431“, HVAC kodas 4122110).
C	Išorės oras	K	Kondensato vamzdis. Komplekte nėra.
D	Įvestis iš paskirstymo plokštės	IP	Deaeratorius. Komplekte nėra.
E	Oro ištraukimas	S	Išorinis MV elektros jungčių blokas.
F	Ortakio radiatorius (atgalinė jungtis)	C	24 V NS relė / kontaktorius siurbliui ir solenoidiniam vožtuvui valdyti. Komplekte nėra. (pavyzdžiui, ABB CR-P024DC2).
G	Šilumos siurblys	Y	Vienakryptis vožtuvas. Komplekte nėra.
H	Šilumos surinkimo grandinė	Y2	Vienakryptis vožtuvas. Komplekte nėra. Slėgio kritimas turi būti mažesnis nei šilumos siurblio slėgio kritimas.
N	Išorinis NTC jutiklis „Vallox“ MV įrenginiams.		

5.7. Matmenys ir ortakių išėjimai

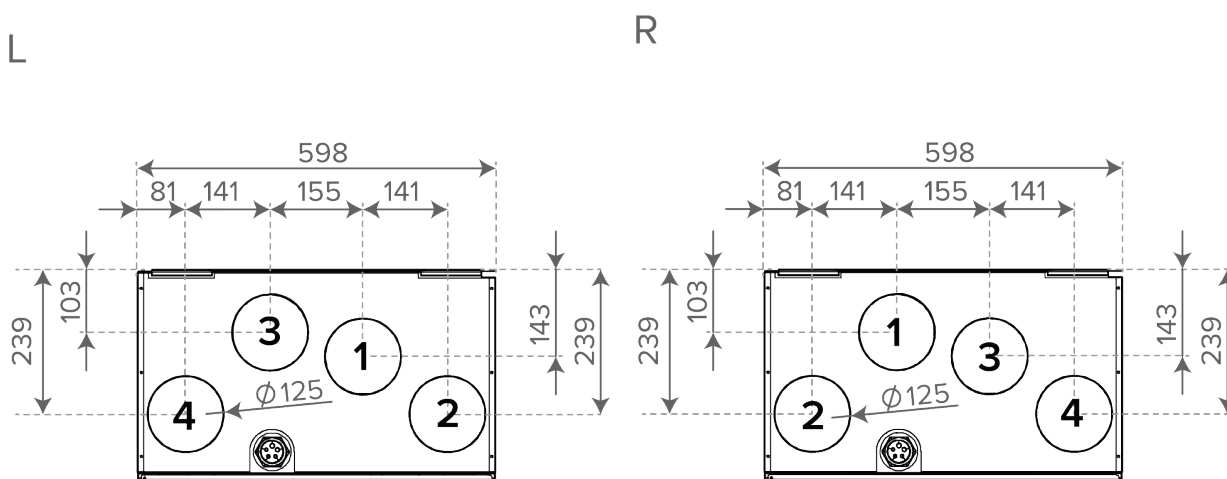
Piešinys 5. „MyVallox 51 CFi“ matmenys



Apačioje yra du kondensato išleidimo išvadai. Kondensato išvadas arba sifonas prijungtas prie laisvo, neįjungto išleidimo išvado.

- A. Dešiniojo įrenginio kondensato išvadas / sifonas prijungtas čia.
- B. Kairinio įrenginio kondensato išvadas / sifonas prijungtas čia.

Piešinys 6. Ortakių išėjimai, kairinis ir dešininis modelis



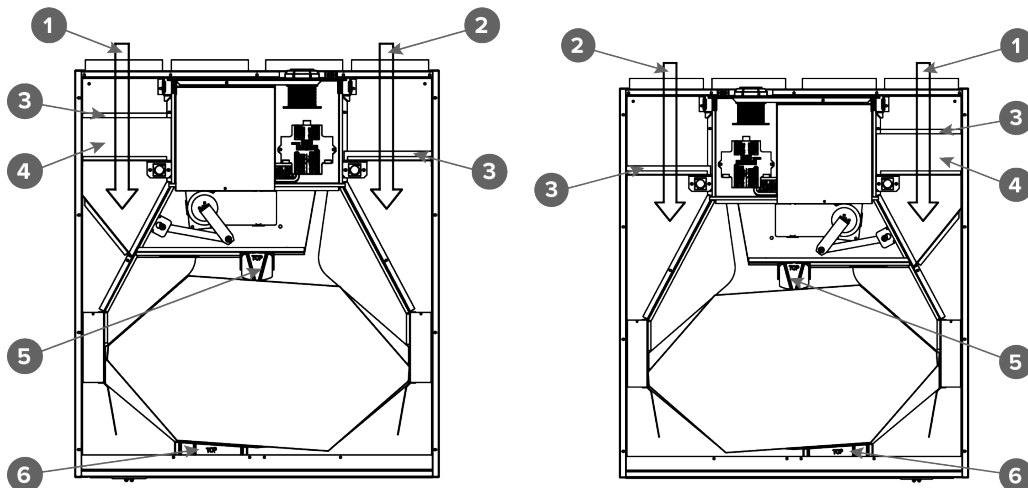
Movos vidinis skersmuo 125 mm

1. Tiekiamas oras iš įrenginio į butą

2. Ištraukiamas oras iš buto į įrenginį
3. Išleidžiamas oras iš įrenginio į lauką
4. Išorės oras į įrenginį

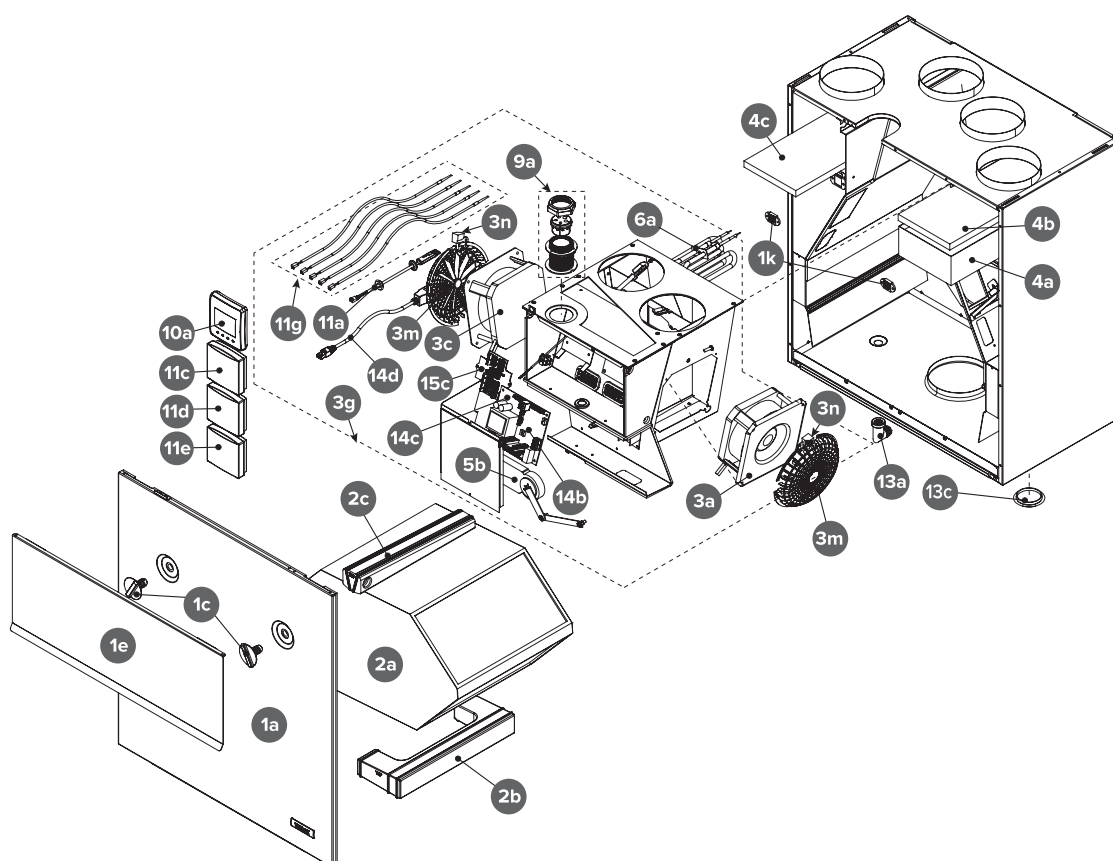
ŠA elemento atramos vietos

Piešinys 7. „MyVallox 51 CFi“ (kairinis ir dešininis modelis)



1. Tiekiamas oras
2. Ištraukiamas oras
3. Pirminis filtras
4. Smulkaus valymo filtras
5. Viršutinė elemento atrama
6. Apatinė ŠA elemento atrama

6. Išskaidytas vaizdas ir atsarginių dalių sąrašas



Nr.	Dalis	Nr.	Dalis
1a	Durėlės	5b	Apėjimo sklendės pavara
1c	Durelių sraigtas (pristatomas su durelių sraigto antveržle)	6a	Baigiamojo šildymo rezistorius, D modelis Baigiamojo šildymo rezistorius, K modelis
1e	Durelių sraigto dengiamoji plokštė	9a	Lubinė įvorė Lubinis pervadinis tarpiklis
1k	Durelių sraigto antveržlė (pristatoma su durelių sraigtu)	10a	Valdymo skydelis
2a	ŠA elementas	11a	Vidinis drėgnio anglies dioksido jutiklis
2b	Apatinė ŠA elemento atrama	11c	„MyVallox“ anglies dioksido jutiklis

Nr.	Dalis	Nr.	Dalis
			(pasirenkamas papildomai)
2c	Viršutinė ŠA elemento atrama	11d	„MyVallox“ drėgnio jutiklis (pasirenkamas papildomai)
3a	Ištraukiamo oro ventiliatorius	11e	„MyVallox“ LOJ jutiklis (pasirenkamas papildomai)
3c	Tiekiamo oro ventiliatorius	11g	NTC jutiklio komplektas
3f	Oro srauto valdymo grotelės	13a	Sifonas „Vallox Silent Klick“
3g	Ventiliatorių kameros blokas, D Ventiliatorių kameros blokas, K	13c	Plastikinis sraigtas Įspaudžiamas dangtelis
3m	Anemometras	14b	Motininė plokštė
3n	Holo jutiklio grandinės plokštė	14c	Stiklinis saugiklis 63 mA, lėto suveikimo, 5 x 20 mm
4a	Smulkus tiekiamo oro filtras	14d	RJ-45 ilgintuvo kabelis
4b	Pirminis tiekiamo oro filtras	15c	Jungčių plokštė
4c	Pirminis ištraukiamo oro filtras		

7. Atitikties deklaracija



DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer Vallox Oy
Address Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND
Telephone number +358 10 7732 200
The person who compiles the technical file Petri Koivunen
 Vallox Oy
 Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND
 Tel. +358 10 7732 200
 Email info@vallox.com
Description of unit Ventilation unit with heat recovery

Model MyVallox 51/51K/99/119/125/149/245/ 245 VKL CFI
 Vallox 51/51K SC/MV,
 Vallox 99/125/096/110/145/245/245 VKL MV,
 Vallox 99 MV CF,
 Vallox TSK Multi 50/80 MV,
 ValloPlus 180/180K/270/370/510/520/850 MV,
 ValloPlus 180/270 SC,
 ValloMulti 200 SC/MV, ValloMulti 300 MV

Declares that the ventilation unit for supply and extract air, equipped with heat recovery and operating as part of a ventilation system has been designed and manufactured to the following specifications:

1. Low Voltage Directive (2014/35/EU) – EN 60335-1:2012 + A11:2014, A13:2017 + A1:2919 + A14:2019 + A2:2019; EN 62233:2008
2. EMC Directive (2014/30/EU) – EN 61000-6-1:2007, EN 61000-3-2:2014 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
3. Ecodesign Directive (2009/125/EY) – Commission regulation 1253/2014 – EN 13141-7 Annex B, EN 308, EN 13141-7, ISO 3741, ISO 5135
4. RoHS Directive (2011/65/EU, 2015/863/EU)

This is the original Declaration of Conformity

Loimaa, 22nd September 2025

Jukka-Pekka Korja
 Managing Director

Vallox Oy
 Myllykyläntie 9-11
 FI-32200 LOIMAA
 FINLAND

Tel. +358 10 7732 200
 Fax. +358 10 7732 201
www.vallox.com
firstname.familyname@vallox.com

ALV rek./VAT
 Y-tunnus / Business ID:
 Kotipaikka / Registered Domicile:

FI06723509
 0672350-9
 Loimaa, Finland